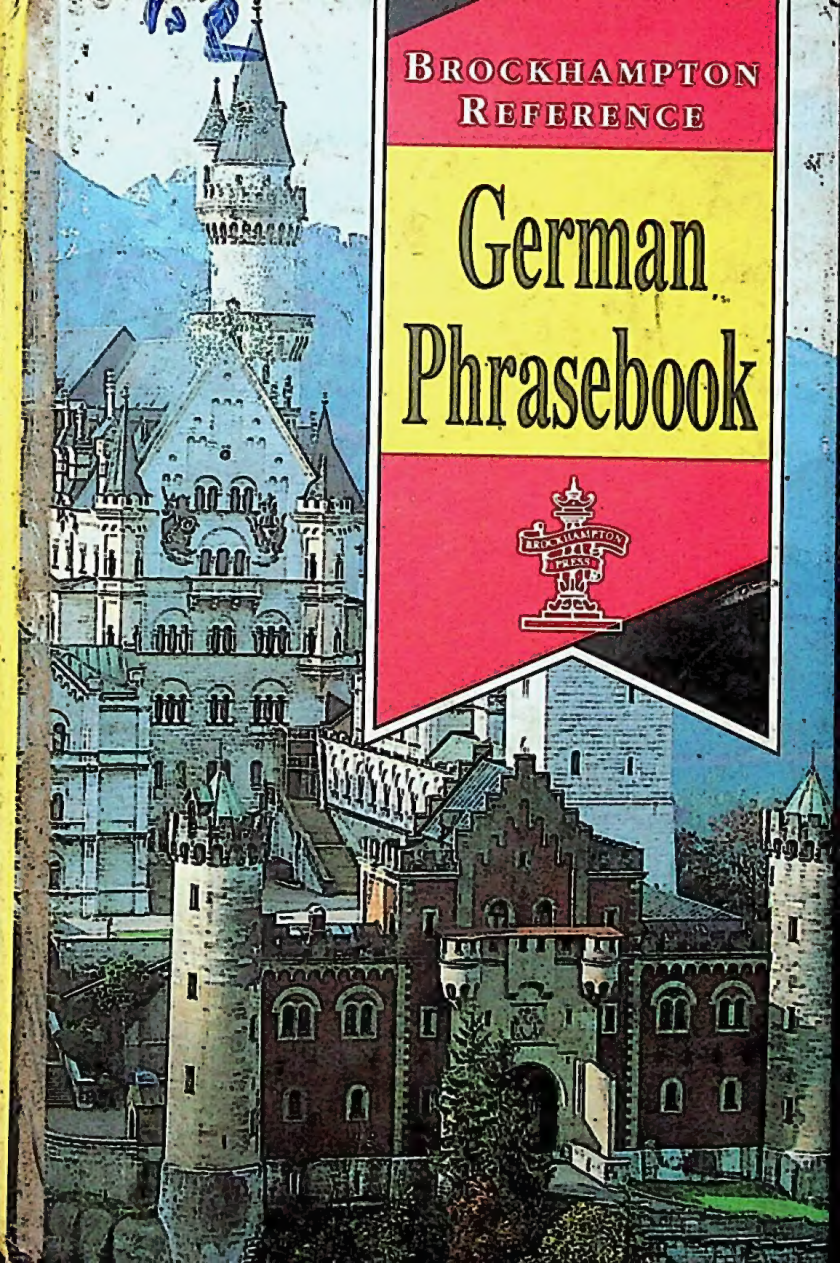
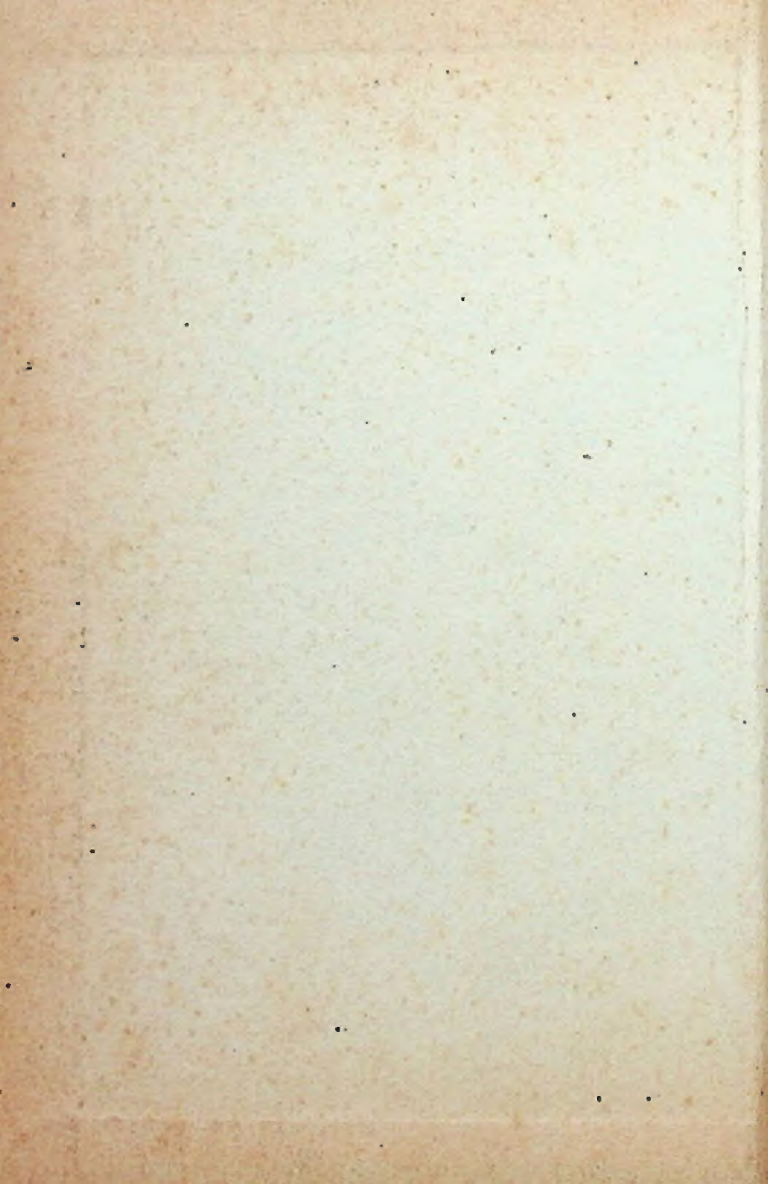


BROCKHAMPTON
REFERENCE

German Phrasebook









VARANASI.
0542-355181, 357209

German Phrasebook



BROCKHAMPTON PRESS
LONDON

**© 1995 Geddes & Grosset Ltd,
David Dale House, New Lanark, Scotland**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright holder

**This edition published 1995 by Brockhampton Press,
a member of the Hodder Headline PLC Group**

Reprinted 1996

ISBN 1 86019 067 7

Printed and bound in India

CONTENTS

Key to Pronunciation	10
Getting Started	11
Everyday words and phrases	11
Being understood	11
Greetings and exchanges	12
Common questions	16
Asking the time	18
Common problems	21
At the Airport	23
Arrival	23
Common problems and requests	24
Luggage	26
At the Hotel	29
Reservations and enquiries	29
Service	35
Problems	39
Checking out	41
Other Accommodation	43
Renting a house	43
Around the house	45
Camping	47
Around the campsite	48
Hostelling	50
Childcare	51
Getting Around	54
Asking for directions	54
Directions	57
Hiring a car	60
By taxi	63
By bus	65
By train	66

CONTENTS

Driving	72
Traffic and weather conditions	72
Parking	73
At the service station	74
Breakdowns and repairs	76
Accidents and the Police	80
Car parts	84
Road signs	89
Eating Out	90
Reservations	90
Useful questions	90
Ordering your meal	92
Ordering drinks	94
Paying the bill	95
Complaints and compliments	97
Menu reader	98
Drinks	109
Out and About	112
The weather	112
On the beach	114
Sport and recreation	116
Entertainment	117
Sightseeing	118
Souvenirs	121
Going to church	121
Shopping	123
General phrases and requests	123
Buying groceries	127
Groceries	128
Meat and fish	130
At the newsagent's	131
At the tobacconist's	133

CONTENTS

At the chemist's	134
Medicines and toiletries	136
Shopping for clothes	139
Clothes and accessories	142
Photography	146
Camera repairs	148
Camera parts	148
At the hairdresser's	151
Laundry	153
General repairs	155
At the Post Office	156
Using the telephone	157
Changing money	160
Health	162
What's wrong?	162
At the hospital	168
Parts of the body	168
At the dentist	170
For your Information	172
Numbers	172
Ordinals	174
Fractions and percentages	175
Days	175
Dates	176
The seasons	176
Times of the year	177
Months	177
Public holidays	178
Colours	180
Common adjectives	181
Signs and notices	183
In an Emergency	188

KEY TO PRONUNCIATION

Guide to German pronunciation scheme

Vowels

a	as in <u>bad</u> , <u>father</u>
e	as in <u>bed</u> , <u>father</u>
ee	as in <u>see</u>
i	as in <u>bit</u>
y	as in <u>bite</u>
o	as in <u>hot</u>
oa	as in <u>boat</u>
w	as in <u>fowl</u>
oo	as in <u>pool</u>
ü	as in French <u>tu</u>

Consonants have approximately the same sounds as in English, but note the following:

g	as in <u>get</u>
kh	as in the German name <u>Bach</u> , Scottish <u>loch</u>
zh	as in <u>measure</u>

GETTING STARTED

Everyday words and phrases

Yes

Ja

ya

Yes, please

Ja bitte

ya bit-e

No

Nein

nyn

No, thank you

Nein danke

nyn dank-e

OK

In Ordnung

in ord-noong

Please

Bitte

bit-e

Thank you

Danke

dank-e

Excuse me

Entschuldigung

ent-shoold-ee-goong

Good

Gut

goot

I am very sorry

Es tut mir sehr leid

es toot meer zayr lyt

Being understood

I do not speak German

Ich spreche kein Deutsch

eeKh shprekh-e kyn doytsh

✓ **I do not understand**

Ich verstehe nicht

eeKh fer-shtay-e neekht

Being understood

Can you find someone who speaks English?

Könnten Sie jemanden finden, der Englisch spricht?

koent-en zee yay-mand-en find-en der eng-leesh shprikht

✓ **Can you help me, please?**

Können Sie mir bitte helfen?

koen-en zee meer bit-e helf-en

✓ **It does not matter**

Keine Ursache

kyn-e oor-zakh-e

✓ **I do not mind**

Macht nichts

makht neekhts

✓ **Please repeat that slowly**

Bitte wiederholen Sie das langsam

bit-e veed-er-hoal-en zee das lang-zam

Greetings and exchanges

Hello

Hallo

ha-loa

Hi

Hallo

ha-loa

Good evening

Guten Abend

goot-en a-bent

Good morning

Guten Morgen

goot-en mor-gen

Good night

Gute Nacht

goot-e nakht

Goodbye

Auf Wiedersehen

owf veed-er-zay-en

Greetings and exchanges

How are you?

Wie geht es Ihnen?

vee gayt es een-en

I am very well, thank you

Danke, es geht mir sehr gut

dank-e es gayt meer zayr goot

It is good to see you

Schön, Sie zu sehen

shoen zee tsoo zay-en

It is nice to meet you

Angenehm, Ihre Bekanntschaft zu machen

an-ge-naym eer-e be-kannt-shaft tsoo makh-en

There are five of us

Wir sind zu fünf

veer zint tsoo fünft

Here is my son

Hier ist mein Sohn

heer ist myn zoan

This is — my daughter

Das ist — meine Tochter

das ist — myn-e tokht-er

— my husband

— mein Mann

— myn man

— my wife

— meine Frau

— myn-e frow

*Greetings and exchanges***My name is...****Mein Name ist...***myn nam-e ist...***What is your name?****Was ist Ihr Name?***vas ist eer nam-e***You are very kind****Sehr nett von Ihnen***zayr net fon een-en***You are very welcome!****Bitte sehr***bit-e zayr***See you soon****Bis bald***bis balt***I am on holiday****Ich bin auf Urlaub***eeKh bin owf oor-lowp***I live in London****Ich wohne in London***eeKh voan-e in lon-don***I am a student****Ich bin Student***eeKh bin shtoo-dent***I am from America****Ich komme aus Amerika***eeKh kom-e ows a-may-ree-ka*

Greetings and exchanges

I am from — Australia

Ich komme aus — Australien

eekh kom-e ows — ow-stra-lee-en

— Britain

— Großbritannien

— groas-bri-ta-nee-en

— Canada

— Kanada

— ka-na-da

— England

— England

— eng-lant

— Ireland

— Irland

— eer-lant

— New Zealand

— Neuseeland

— noy-zay-lant

— Scotland

— Schottland

— shot-lant

— South Africa

— Südafrika

— züd-af-ree-ka

— Wales

— Wales

— wayls

*Common questions**Common questions***Where?****Wo?***voa***Where is...?****Wo ist...?***voa ist***Where are...?****Wo sind...?***voa zint***When?****Wann?***van***What?****Was?***vas***How?****Wie?***vee***How much?****Wieviel***vee-feel***Who?****Wer?***vayr***Why?****Warum?***va-room***Which?****Welcher/Welche/Welches***velkh-er/velkh-el/velkh-es***Do you know a good restaurant****Kennen Sie ein gutes Restaurant***ken-en zee yn goot-es rest-oo-rong***How can I contact American Express/Diners Club?****Wie kann ich mich mit American Express/dem Diners Club in Verbindung setzen?***vee kan eekh meekh mit A-mer-ican Express /dem Dyn-ers Club in fer-bind-oong zets-en*

Common questions

Do you mind if I...
Stört es Sie, wenn ich...
stoert es zee ven eekh...

Have you got any change?
Können Sie wechseln?
koen-en zee veks-eln

How long will it take?
Wie lange dauert das?
vee lang-e dow-ert das

May I borrow your map?
Darf ich Ihre Karte borgen?
darf eekh eer-e kart-e borg-en

What is the problem?
Was ist das Problem
vas ist das prob-laym

What is this?
Was ist das?
vas ist das

What is wrong?
Was ist nicht in Ordnung?
vas ist neekht in ord-noong

What time do you close?
Wann schließen Sie?
van shlees-en zee

Where can I buy a postcard?
Wo kann ich eine Postkarte kaufen?
voo kan eekh yn-e post-kart-e kowf-en

Common questions

Where can I change my clothes?

Wo kann ich mich umziehen?

voa kan eekh meekh oom-tsee-en

Where can we sit down?

Wo können wir uns hinsetzen?

voa koen-en veer oons hin-zets-en

Who did this?

Wer hat das getan?

vayr hat das ge-tan

Who should I see about this?

Mit wem müßte ich darüber sprechen?

mit vaym mûst-e eekh da-rûb-er shprekh-en

Will you come?

Kommen Sie?

kom-en zee

Asking the time

What time is it?

Wieviel Uhr ist es?

vee-feel oor ist es

It is...

Es ist...

es ist ...

a quarter past ten

viertel elf

feer-tel elf

a quarter to eleven

viertel vor elf/dreiviertel elf

feer-tel foar elf/dry-veer-tel elf

*Asking the time***after three o'clock**

nach drei Uhr

*nakh dry oor***at about one o'clock**

etwa um ein Uhr

*et-va oom yn oor***at half past six**

um halb sieben

*oom halp zeeb-en***at night**

nachts

*nakhts***before midnight**

vor Mitternacht

*foar mit-er-nakht***early**

früh

*frû***eleven o'clock**

elf Uhr

*elf oor***five past ten**

fünf nach zehn

*fûnf nakh tsayn***five to eleven**

fünf vor elf

*fûnf foar elf***half past eight exactly**

genau halb neun

*ge-now halp noyn***half past ten**

halb elf

*halp elf***in an hour's time**

in einer Stunde

*in yn-er shtoond-e***in half an hour**

in einer halben Stunde

*in yn-er halb-en shtoond-e***late**

spät

*spet***midnight**

Mitternacht

*mit-er-nakht***nearly five o'clock**

fast fünf Uhr

*fast fûnf oor***soon**

bald

*balt***ten o'clock**

zehn Uhr

tsayn oor

Asking the time

ten past ten
zehn nach zehn
tsayn nakh tsayn

ten to eleven
zehn vor elf
tsayn foar elf

this afternoon
heute Nachmittag
hoyt-e nakh-mi-tag

this evening
heute Abend
hoyt-e a-bent

this morning
heute morgen
hoyt-e mor-gen

tonight
heute nacht
hoyt-e nakht

twelve o'clock (midday)
zwölf Uhr (Mittag)
tsvoelf oor (mi-tag)

twenty five past ten
fünfundzwanzig Minuten
nach zehn
*fünf-oont-tsvan-tseekh mee-
noo-ten nakh tsayn*

twenty five to eleven
fünfundzwanzig Minuten
vor elf
*fünf-oont-tsvan-tseekh mee-
noo-ten voar elf*

twenty past ten
zwanzig Minuten nach
zehn
*tsvan-tseekh mee-noo-ten
nakh tsayn*

twenty to eleven
zwanzig Minuten vor elf
*tsvan-tseekh mee-noo-ten
foar elf*

two hours ago
vor zwei Stunden
foar tsvy shtoond-en

Common problems

I am late

Ich bin schon zu spät

eeKh bin shoan tsoo shpet

I have dropped a contact lens

Mir ist eine Kontaktlinse heruntergefallen

meer ist yn-e kon-takt-linz-e hayr-oont-er-ge-fal-en

I have no currency

Ich habe nicht die richtige Währung

eeKh hab-e neekht dee reekht-eeg-e ver-oong

I haven't enough money

Ich habe nicht genug Geld

eeKh hab-e neekht ge-noog gelt

I have lost my — credit cards

Ich habe meine — Kreditkarten verloren

eeKh hab-e myn-e — kray-deet-kart-en fer-loar-en

— key

meine — Schlüssel verloren

— *shlūs-el fer-loar-en*

— ticket

— Karte verloren

— *kart-e fer-loar-en*

— traveller's cheques

— Reiseschecks verloren

— *ryz-e-sheks fer-loar-en*

*Common problems***My car has been stolen****Mein Wagen wurde gestohlen*****myn vag-en voord-e ge-shtoal-en*****My handbag has been stolen****Meine Handtasche wurde gestohlen*****myn-e hant-tash-e voord-e ge-shtoal-en*****My wallet has been stolen****Mein Geldbeutel wurde gestohlen*****myn gelt-boyt-el voord-e ge-shtoal-en*****My son is lost****Ich habe meinen Sohn verloren*****eekh hab-e myn-en zoan fer-loar-en***

AT THE AIRPORT

Arrival

Here is my passport

Da ist mein Paß

da ist myn pas

I am attending a convention

Ich wohne einer Versammlung bei

eekh voan-e yn-er fer-zam-loong by

I am here on business

Ich bin geschäftlich hier

eekh bin ge-sheft-leekh heer

I will be staying here for eight weeks

Ich bleibe acht Wochen lang hier

eekh blyb-e akht vokh-en lang heer

We are visiting friends

Wir besuchen Freunde

veer be-zookh-en froynd-e

We have a joint passport

Wir haben einen Sammelpaß

veer hab-en yn-en zam-el-pas

I have nothing to declare

Ich habe nichts anzumelden

eekh hab-e neekhts an-tsoo-meld-en

I have the usual allowances

Ich habe die üblichen zollfrei erlaubten Mengen

eekh hab-e dee üb-leekh-en tsol-fry er-lowp-ten meng-en

Arrival

How long will this take?

Wie lange dauert das?

vee lang-e dow-ert das

How much do I have to pay?

Was habe ich zu zahlen?

vas hab-e eekh tsoo tsal-en

This is for my own use

Das ist für meinen eigenen Gebrauch

das ist für myn-en yg-en-en ge-browkh

Common problems and requests

Can I upgrade to first class?

Kann ich ein Upgrade zur ersten Klasse haben?

kan eekh yn up-grayd tsoor erst-en klas-e hab-en

How long will the delay be?

Wie groß ist die Verspätung?

vee groas ist dee fer-spet-oong

I am in a hurry

Ich bin in Eile

eekh bin in yl-e

I have lost my ticket

Ich habe mein Ticket verloren

eekh hab-e myn tik-et fer-loar-en

I have missed my connection

Ich habe meinen Anschluß verpaßt

eekh hab-e myn-en an-shloos fer-past

*Common problems and requests***The people who were to meet me have not arrived****Die Leute, die mich abholen sollten, sind nicht angekommen*****dee loyt-e dee meekh ap-hoal-en zolt-en zint neekht an-ge-kom-en*****Where is the toilet?****Wo finde ich eine Toilette?*****voa find-e eekh eyn-e toy-let-e*****Where is — the bar?****Wo ist — die Bar?*****voa ist — dee bar*****— the information desk?****— der Informationsschalter?*****— der in-for-ma-tsee-oans-shalt-er*****— the departure lounge?****— der Wartesaal?*****— voa ist der vart-e-zal*****— the transfer desk?****— der Transfer-Schalter*****— der trans-fer-shalt-er*****Where can I buy currency?****Wo kann ich Landeswährung kaufen?*****voa kan eekh land-ez-ver-oong kowf-en*****Where can I change traveller's cheques?****Wo kann ich meine Reiseschecks umwechseln?*****voa kan eekh myn-e ryz-e-sheks oom-veks-eln*****Where can I get a taxi?****Wo kann ich ein Taxi nehmen?*****voa kan eekh yn tax-ee naym-en***

Common problems and requests

Where do I get the connection flight to Cologne?

Wo finde ich einen Anschlußflug nach Köln?

voa find-e eekh yn-en an-shloos-floog nakh koeln

Where will I find the airline representative?

Wo finde ich einen Vertreter der Fluggesellschaft?

voa find-e eekh yn-en fer-trayt-er der floog-ge-zel-shaft

My flight was late

Mein Flug hat sich verspätet

myn floog hat zeeekh fer-shpet-et

I was delayed at the airport

Ich wurde am Flughafen aufgehalten

eekh woord-e am floog-haf-en owf-ge-halt-en

I was held up at immigration

Ich wurde bei den Einwanderungsbehörden aufgehalten

eekh woord-e by den yn-vand-er-oongs-be-hoerd-en owf-gehalt-en

Luggage

Where is the baggage from flight number...?

Wo ist das Gepäck von Flug Nummer...?

voa ist das ge-pek fon floog noom-er...

Are there any baggage trolleys?

Gibt es hier Gepäckwagen?

gipt es heer ge-pek-vag-en

Can I have help with my bag?

Könnte mir jemand mit meiner Tasche helfen?

koent-e meer yay-mant mit myn-er tash-e helf-en

Luggage

Careful, the handle is broken

Achtung, der Griff ist kaputt

akh-toong der grif ist ka-poot

I will carry that myself

Das trage ich selbst

das trag-e eekh zelpst

Is there a left-luggage office?

Gibt es hier eine Gepäckverwarung?

gibt es heer yn-e ge-pek-fer-var-oong

Is there any charge?

Kostet das etwas?

kost-et das et-vas

Where is my bag?

Wo ist meine Tasche?

voa ist myn-e tash-e

I have lost my bag

Ich habe meine Tasche verloren

eekh hab-e myn-e tash-e fer-loar-en

It is — a large suitcase

Es ist — ein großer Koffer

es ist — yn gros-er kof-er

— a rucksack

— ein Rucksack

— yn rook-zak

— a small bag

— eine kleine Tasche

— yn-e klyn-e tash-e

Luggage

My baggage has not arrived
Mein Gepäck ist nicht angekommen
myn ge-pek ist neekht an-ge-kom-en

Please take these bags to a taxi
Bitte bringen Sie diese Taschen in ein Taxi
bit-e bring-en zee deez-e tash-en in yn tax-ee

These bags are not mine
Das ist nicht mein Gepäck
das ist neekht myn ge-pek

This package is fragile
Dieses Paket ist zerbrechlich
deez-es pa-kayt ist tser-brekh-leekh

No, do not put that on top
Nein, stellen Sie das bitte nicht darauf
nyn shtel-en zee das bit-e neekht da-rowf

AT THE HOTEL

Reservations and enquiries

I am sorry I am late

Bitte entschuldigen Sie die Verspätung

bit-e ent-shoold-eeg-en zee dee fer-shpet-oong

I have a reservation

Ich habe gebucht

eekh hab-e ge-bookht

I shall be staying until July 4th

Ich werde bis vierten Juli bleiben

eekh vayrd-e bis feer-ten yool-ee blyb-en

I want to stay for 5 nights

Ich möchte fünfmal übernachten

eekh moekht-e fünf-mal û-ber-nakht-en

Do you have a double room with a bath?

Haben Sie ein Doppelzimmer mit Bad?

hab-en zee yn dop-el-tsim-er mit bat

Do you have a room with twin beds and a shower?

Haben Sie ein Zweibettzimmer mit Dusche?

hab-en zee yn svy-bet-tsim-er mit doosh-e

Do you have a single room?

Haben Sie ein Einzelzimmer?

hab-en zee yn yn-tsel-tsim-er

I need a double room with a bed for a child

Ich brauche ein Doppelzimmer mit Kinderbett

eekh browkh-e yn dop-el-tsim-er mit kind-er-bet

Reservations and enquiries

I need — a single room with a shower or bath

Ich brauche — ein Einzelzimmer mit Dusche oder Bad

eekh browkh-e — yn yn-tsel-tsim-er mit doosh-e oad-er bat

— a room with a double bed

— ein Doppelzimmer

— yn dop-el-tsim-er

— a room with twin beds and bath

— ein Zweibettzimmer mit Bad

— yn tsvy-bet-tsim-er mit bat

— a single room

— ein Einzelzimmer

— yn yn-tsel-stim-er

How much is — full board?

Wieviel kostet — Vollpension?

vee-feel kost-et — fol-pen-see-oan

— half-board?

— Halbpension?

— halp-pen-see-oan

— it per night?

— es pro Nacht?

— es pro nakht

— the room per night?

— das Zimmer pro Nacht?

— das tsim-er pro nakht

Do you take traveller's cheques?

Nehmen Sie Reiseschecks?

'naym-en zee ryz-e-sheks

Reservations and enquiries

Does the price include— room and breakfast?

Beinhaltet der Preis— Übernachtung und Frühstück

be-in-halt-et der prys— ûb-er-nakht-oong oont frû-shtook

— room and all meals?

— Übernachtung und alle Mahlzeiten

— *ûb-er-nakht-oong oont al-e mal-tsyt-en*

— room and dinner?

— Übernachtung und Abendessen

— *ûb-ernakht-oong ont ab-ent-es-en*

Can we have adjoining rooms?

Könnten wir Zimmer nebeneinander haben?

koent-en veer tsim-er nay-ben-yn-and-er hab-en

Do you have a car park?

Haben Sie einen Gästeparkplatz?

hab-en zee yn-en gest-e-park-plats

Do you have a cot for my baby?

Haben Sie ein Kinderbett für mein Baby?

hab-en zee yn kind-er-bet fûr myn bayb-ee

Are there supervised activities for the children?

Gibt es beaufsichtigte Aktivitäten für Kinder?

gipt es be-owf-zeekht-eegt-e ak-teev-ee-tet-en fûr kind-er

Can my son sleep in our room?

Kann mein Sohn in unserem Zimmer schlafen?

kan myn zoan in oonz-er-em tsim-er shlaf-en

Are there other children staying at the hotel?

Wohnen noch andere Kinder in diesem Hotel?

voan-en nokh and-er-e kind-er in deez-em hoa-tel

Reservations and enquiries

Do you have a fax machine?

Haben Sie ein Faxgerät?

hab-en zee yn fax-ge-ret

Do you have a laundry service?

Haben Sie einen Waschdienst?

hab-en zee yn-en vash-deenst

Do you have a safe for valuables?

Haben Sie einen Safe für Wertsachen?

hab-en zee yn-en sayf für vert-zakh-en

Do you have any English newspapers?

Haben Sie englische Zeitungen?

hab-en zee eng-leesh-e tsyt-oong-en

Do you have satellite TV?

Haben Sie Satellitenfernsehen?

hab-en zee za-te-leet-en-fern-zay-en

Which floor is my room on?

Auf welchem Stock ist mein Zimmer?

owf velkh-em shtok ist myn tsim-er

Is there a casino?

Gibt es hier ein Kasino?

gipt es heer yn ka-see-noa

Is there a hairdryer?

Gibt es einen Föhn?

gipt es yn-en foen

Is there a lift?

Haben Sie einen Aufzug?

hab-en zee yn-en owf-tsoog

Reservations and enquiries

Is there a minibar?

Gibt es eine Minibar?

gipt es yn-e meen-ee-bar

Is there a sauna?

Haben Sie eine Sauna?

hab-en zee yn-e zown-a

Is there a swimming pool?

Haben Sie ein Schwimmbecken?

hab-en zee yn shvim-bek-en

Is there a telephone?

Gibt es ein Telefon?

gipt es yn tay-lay-foan

Is there a television?

Gibt es ein Fernsehgerät?

gipt es yn fern-zay-ge-ret

Is there a trouser press?

Gibt es eine Hosenpresse?

gipt es yn-e hoaz-en-pres-e

What is the voltage here?

Wie hoch ist die Spannung hier?

vee hoakh ist dee shpan-oong heer

Is the voltage 220 or 110?

Beträgt die Spannung 220 oder 110 Volt?

be-tregt dee shpan-oong tsvy-hoond-ert-tsvan-tseekh oad-er

hoond-ert-tsayn volt

Is this a safe area?

Ist das eine sichere Gegend?

ist das yn-e zeekh-er-e gay-gent

Reservations and enquiries

Is there a market in the town?

Gibt es in dieser Stadt einen Markt?

gibt es in deez-er shtat yn-en markt

Can you recommend a good local restaurant?

Können Sie ein gutes Restaurant in der Nähe empfehlen?

koen-en zee yn goot-es rest-oa-rong in der ne-e emp-fayl-en

Is there a Chinese restaurant?

Gibt es hier ein chinesisches Lokal?

gibt es heer yn kee-nayz-eesh-es loa-kal

Is there an Indian restaurant?

Gibt es hier ein indisches Lokal?

gibt es heer yn in-deesh-es loa-kal

Can I use traveller's cheques?

Kann ich mit Reiseschecks zahlen?

kan eekh mit ryz-e-sheks tsal-en

Has my colleague arrived yet? *mit sein*

Ist mein Kollege schon angekommen?

ist myn ko-layg-e shoan an-ge-kom-en

What time does the restaurant close?

Wann schließt das Restaurant?

van shleest das rest-oa-rong

When does the bar open?

Wann öffnet die Bar?

van oef-net dee bar

What time does the hotel close?

Wann schließt das Hotel?

van shleest das hoa-tel

Service

What time is — breakfast?

Wann wird das — Frühstück — serviert?

van virt das — frû-shtûk — zer-veert

— dinner?

— das Abendessen?

— das a-bent-es-en

— lunch?

— das Mittagessen?

— das mi-tag-es-en

Service

Can I make a telephone call from here?

Kann ich von hier aus telefonieren?

kan eekh fon heer ows tay-lay-fo-neer-en

Can I dial direct from my room?

Kann ich von meinem Zimmer aus direkt wählen?

kan eekh fon myn-em tsim-er ows dee-rekt vel-en

Can I have an outside line?

Könnte ich eine Verbindung nach draußen haben?

koent-e eekh yn-e fer-bind-oong nakh drows-en hab-en

Can I charge this to my room?

Kann ich das auf meine Rechnung setzen lassen?

kan eekh das owf myn-e rekh-noong zets-en las-en

Can I have my key, please?

Kann ich bitte meinen Schlüssel haben?

kan eekh bit-e myn-en shlûs-el hab-en

Service

Can I have — a newspaper?

Kann ich — eine Zeitung haben?

kan eekh — yn-e tsyt-oong hab-en

— an ashtray?

— einen Aschenbecher?

— yn-en ash-en-bekh-er

— another blanket?

— noch eine Decke?

— nokh yn-e dek-e

— another pillow?

— noch ein Kissen?

— nokh yn kis-en

Can I have my wallet from the safe?

Könnten Sie mir bitte meine Brieftasche aus dem Safe geben?

***koent-en zee meer bit-e myn-e breef-tash-e ows dem sayf
gayb-en***

Can I hire a portable telephone?

Kann ich ein tragbares Telefon mieten?

kan eekh yn trag-bar-es tay-lay-foan meet-en

Can I send this by courier?

Kann ich das per Kurier schicken?

kan eekh das per koo-reer shik-en

Can I use my charge card?

Kann ich meine Kundenkreditkarte verwenden?

kan eekh myn-e koond-en kray-deet-kart-e fer-vend-en

Service

Can I use my personal computer here?

Kann ich meinen Computer hier verwenden?

kan eekh myn-en com-pyoot-er heer fer-vend-en

Can we have breakfast in our room, please?

Können wir bitte in unserem Zimmer frühstücken?

koen-en veer bit-e in oons-er-em tsim-er frû-shtûk-en

Is there a room service menu?

Gibt es eine Karte für den Zimmerservice?

gipt es yn-e kart-e für den tsim-er-zer-vees

I need an early morning call

Ich möchte morgen früh geweckt werden

eekh moekht-e mor-gen frû ge-vekt vayrd-en

Is there a trouser press I can use?

Gibt es eine Hosenpresse, die ich verwenden kann?

gipt es yn-e hoaz-en-pres-e dee eekh fer-vend-en kan

I am expecting a fax

Ich erwarte ein Fax

eekh er-var-t-e yn fax

Where can I send a fax?

Wo kann ich ein Fax senden?

voa kan eekh yn fax send-en

I need to charge these batteries

Ich muß diese Batterien aufladen

eekh moos deez-e bat-er-ee-en owf-lad-en

I want to press these clothes

Ich möchte meine Kleider bügeln

eekh moekht-e myn-e klyd-er bûg-eln

Service

Please can I leave a message?

Kann ich bitte eine Nachricht hinterlassen?

kan eekh bit-e yn-e nakh-reekht hint-er-las-en

My room number is 22

Meine Zimmernummer ist 22

myn-e tsim-er-noom-er ist tsvy-oont-tsvan-tseekh

Please fill the minibar

Würden Sie bitte die Minibar wieder auffüllen?

vûrd-en zee bit-e dee meen-ee-bar veed-er owf-fûl-en

I need — a razor

Ich brauche — einen Rasierapparat

eekh browkh-e — yn-en ra-zeer-a-pa-rat

— some soap

— Seife

— zyf-e

— some toilet paper

— Toilettenpapier

— toy-let-en-pa-peer

— some towels

— Handtücher

— hant-tûkh-er

— some coat hangers

— ein paar Bügel

— yn par bûg-el

— some note paper

— etwas Schreibpapier

— et-vas shryb-pa-peer

Problems

Please turn the heating off

Würden Sie bitte die Heizung abschalten?

vûrd-en zee bit-e dee hyts-oong ap-shalt-en

Please, wake me at 7 o'clock in the morning

Wecken Sie mich bitte um 7 Uhr.

vek-en zee meekh bit-e oom zeeb-en oor

Please send this fax for me

Bitte senden Sie dieses Fax für mich

bit-e zend-en zee deez-es fax fûr meekh

Where is the manager?

Wo ist der Manager?

voa ist der man-a-ger

Can I speak to the manager?

Kann ich mit dem Manager sprechen?

kan eekh mit dem man-a-ger shprekh-en

Hello, this is the manager

Guten Tag, hier spricht der Direktor

goot-en tag heer sprikht der di-rek-tor

Problems

I cannot close the window

Ich kann das Fenster nicht schließen

eekh kan das fenst-er neekht shlees-en

I cannot open the window

Ich kann das Fenster nicht öffnen

eekh kan das fenst-er neekht oef-nen

Problems

The air conditioning is not working

Die Klimaanlage funktioniert nicht

dee kleem-a-an-lag-e foonk-tsee-o-neert neekht

The bathroom is dirty

Das Badezimmer ist schmutzig

das bad-e-tsim-er ist shmootz-eekh

The heating is not working

Die Heizung funktioniert nicht

dee hyts-oong foonk-tsee-o-neert neekht

The light is not working

Das Licht funktioniert nicht

das leekht foonk-tsee-o-neert neekht

The room is not serviced

Für dieses Zimmer besteht kein Zimmerservice

für dees-es tsim-er be-shtayt kyn tsim-er-ser-vees

The room is too noisy

Das Zimmer ist zu laut

das tsim-er ist tsoo lowt

The room key does not work

Der Zimmerschlüssel sperrt nicht

der tsim-er-shlûs-el spert neekht

There are no towels in the room

In dem Zimmer sind keine Handtücher

in dem tsim-er zint kyn-e hant-tûkh-er

There is no hot water

Wir haben kein heißes Wasser

veer hab-en kyn hys-es vas-er

Checking out

There is no plug for the washbasin
Im Waschbecken ist kein Stöpsel
im vash-bek-en ist kyn shtoep-sel

Checking out

We will be leaving early tomorrow
Wir werden morgen früh abfahren
veer vayrd-en morg-en frû ap-far-en

I have to leave tomorrow
Ich muß morgen wegfahren
eekh moos morg-en vayg-far-en

Can I have the bill please?
Kann ich bitte die Rechnung haben?
kan eekh bit-e dee rekh-noong hab-en

I want to stay an extra night
Ich möchte eine Nacht länger bleiben
eekh moekht-e yn-e nakht leng-er blyb-en

Do I have to change rooms?
Muß ich in ein anderes Zimmer ziehen?
moos eekh in yn and-er-es tsim-er tsee-en

Could you have my bags brought down?
Könnten Sie mein Gepäck bitte herunterbringen lassen?
koent-en zee myn ge-pek bit-e hayr-oont-er-bring-en las-en

Please leave the bags in the lobby
Lassen Sie das Gepäck bitte in der Eingangshalle stehen
las-en zee das ge-pek bit-e in der yn-gangs-hal-e shtay-en

Checking out

Could you order me a taxi?

Könnten Sie bitte ein Taxi rufen?

koent-en zee bit-e yn tax-ee roof-en

Thank you, we enjoyed our stay

Vielen Dank, wir hatten einen sehr angenehmen

Aufenthalt

feel-en dank veer hat-en yn-en zayk an-gen-naym-en

owf-ent-halt

OTHER ACCOMODATION

Renting a house

We have rented this villa

Wir haben dieses Ferienhaus gemietet

veer hab-en deez-es fayr-i-en-hows ge-meet-et

Here is our booking form

Hier ist unser Buchungsformular

heer ist unz-er bookh-oongs-form-oo-lar

We need two sets of keys

Wir brauchen die Schlüssel in zweifacher Ausführung

veer browkh-en dee shlûs-el in tsvy-fakh-er ows-flûr-oong

When does the cleaner come?

Wann kommt die Putzfrau?

van komt dee poots-frow

Where is the bathroom?

Wo ist das Badezimmer?

voa ist das bad-e-tsim-er

Can I contact you on this number?

Kann ich Sie unter dieser Nummer erreichen?

kan eekh zee oont-er deez-er noom-er er-rykh-en

Can you send a repairman?

Können Sie jemanden zum Reparieren schicken?

koen-en zee jaym-an-den tsoom re-pa-reer-en shik-en

How does this work?

Wie funktioniert das?

vee foonk-tsee-o-neert das

Renting a house

I cannot open the shutters

Ich kann die Fensterläden nicht öffnen

eekh kan dee fenst-er-led-en neekht oef-nen

Is the water heater working?

Funktioniert der Warmwasserbereiter

foonk-tsee-o-neert der varm-vas-er-be-ry-ter

Is the water safe to drink?

Kann man das Wasser unbedenklich trinken?

kan man das vas-er oon-be-denk-leekh trink-en

Is there any spare bedding?

Gibt es zusätzliches Bettzeug?

gipt es tsoo-zets-leekh-es bet-tsoyg

The cooker does not work

Der Herd funktioniert nicht

der hert foonk-tsee-o-neert neekht

The refrigerator does not work

Der Kühlschrank funktioniert nicht

der kûl-shrank foonk-tsee-o-neert neekht

The toilet is blocked

Die Toilette ist verstopft

dee toy-let-e ist fer-shtopft

There is a leak

Da ist eine undichte Stelle

da ist yn-e oon-deekht-e shtel-e

We do not have any water

Wir haben kein Wasser

veer hab-en kyn vas-er

*Around the house***Where is the fuse box?****Wo ist der Sicherungskasten?*****voa ist der zeekh-er-oongs-kast-en*****Where is the key for this door?****Wo ist der Schlüssel für diese Tür?*****voa ist der shlûs-el fûr deez-e tur*****Where is the socket for my razor?****Wo ist die Steckdose für meinen Rasierapparat?*****voa ist dee shtek-doz-e fûr myn-en ra-zeer-ap-a-rat****Around the house***bath****Bad*****bat*****chair****Stuhl*****shtool*****bathroom****Badezimmer*****bad-e-tsim-er*****cooker****Herd*****hert*****bed****Bett*****bet*****corkscrew****Korkenzieher*****kork-en-tsee-er*****brush****Bürste*****bûrst-e*****cup****Tasse*****tas-e*****can opener****Dosenöffner*****doaz-en-oef-ner*****fork****Gabel*****gab-el***

*Around the house***glass****Glas***glas***kitchen****Küche***kûkh-e***knife****Messer***mes-er***mirror****Spiegel***shpeeg-el***pan****Pfanne***pfan-e***plate****Teller***tel-er***refrigerator****Kühlschrank***kûl-shrank***sheet****Bettuch***bet-tookh***sink****Spüle***shpû-le***spoon****Löffel***loef-el***stove****Ofen***oa-fen***table****Tisch***tish***tap****Wasserhahn -***was-er-han***toilet****Toilette***toy-let-e***vacuum cleaner****Staubsauger***shtowp-zowg-er***washbasin****Waschbecken***vash-bek-en*

*Camping**Camping*

Can we camp in your field?

Können wir auf Ihrem Feld zelten?

koen-en veer owfeer-em felt tselt-en

Can we camp near here?

Können wir hier in der Nähe zelten?

koen-en veer heer in der ne-e tselt-en

Can we park our caravan here?

Können wir unseren Caravan hier parken?

koen-en veer oons-er-en ka-ra-van heer park-en

Do I pay in advance?

Zahle ich im voraus?

tsal-e eekh im foar-ows

Do I pay when I leave?

Zahle ich bei der Abreise?

tsal-e eekh by der ap-ryz-e

Is there a more sheltered site?

Gibt es einen geschützteren Platz?

gipt es yn-en ge-shûts-ter-en plats

Is there a restaurant or a shop on the site?

Gibt es auf dem Platz ein Restaurant oder einen Laden?

gipt es owf dem plats yn rest-o-rong od-er yn-en lad-en

Is there another campsite near there?

Gibt es einen anderen Campingplatz in der Nähe?

gipt es yn-en and-er-en kamp-ing-plats in der ne-e

Camping

Is this the drinking water?

Ist das Trinkwasser?

ist das trink-vas-er

Please can we pitch our tent here?

Können wir bitte unser Zelt hier aufstellen?

koen-en veer bit-e oons-er tselt heer owf-shtel-en

The site is very wet and muddy

Das Gelände ist sehr naß und schlammig

das ge-lend-e ist zayr nas oont shlam-eekh

Where are the toilets?

Wo sind die Toiletten?

voa zint dee toy-let-en

Where can I have a shower?

Wo kann ich mich duschen?

voa kan eekh meekh doosh-en

Where can we wash our dishes?

Wo kann ich unser Geschirr abspülen?

voa kan eekh oons-er ge-shir ap-shpûl-en

Around the campsite

Air mattress

Luftmatratze

looft-ma-trats-e

bucket

Eimer

ym-er

bottle-opener

Flaschenöffner

flash-en-oef-ner

camp bed

Feldbett

felt-bet

*Around the campsite***camp chair**

Klappstuhl

*klap-shtool***can-opener**

Dosenöffner

*doz-en-oef-ner***candle**

Kerze

*kerts-e***cup**

Tasse

*tas-e***fire**

Feuer

*foy-er***fly sheet**

Fliegennetz

*fleeg-en-nets***fork**

Gabel

*gab-el***frying pan**

Bratpfanne

*brat-pfan-e***ground sheet**

Bodenabdeckung

*boad-en-ap-dek-oong***guy line**

Zeltleine

*tselt-lyn-e***knife**

Messer

*mes-er***mallet**

Holzhammer

*holts-ham-er***matches**

Streichhölzer

*shtrykh-hoelts-er***penknife**

Taschenmesser

*tash-en-mes-er***plate**

Teller

*tel-er***rucksack**

Rucksack

*rook-zak***sleeping bag**

Schlafsack

*shlaf-zak***spoon**

Löffel

loef-el

*Around the campsite***stove****Ofen*****oaf-en*****tent peg****Hering*****hayr-ing*****tent pole****Zeltstange*****tselt-shtang-e*****tent****Zelt*****tselt*****thermos flask****Thermosflasche*****ter-moas-flash-e*****torch****Taschenlampe*****tash-en-lamp-e****Hostelling***Are you open during the day?****Sind Sie tagsüber geöffnet?*****zint zee tags-ûb-er ge-oef-net*****Can I join here?****Können wir hier Mitglied werden?*****koen-en veer heer mit-gleet vayrd-en*****Can I use the kitchen?****Kann ich die Küche benutzen?*****kan eekh dee kûkh-e be-noots-en*****Can we stay five nights here?****Können wir fünf Nächte hier bleiben?*****koen-en veer fünf nekht-e heer blyb-en*****Can we stay until Sunday?****Können wir bis Sonntag bleiben?*****koen-en veer bis zon-tag blyb-en***

Childcare

Do you serve meals?

Servieren Sie auch Mahlzeiten?

ser-veer-en zee owkh mal-tsyt-en

— to take away?

— zum Mitnehmen?

— tsoom mit-naym-en

Here is my membership card

Hier ist meine Mitgliedschaftskarte

heer ist myn-e mit-gleet-shafis-kart-e

I do not have my card

Ich habe meine Karte nicht

eekh hab-e myn-e kart-e neekht

Is there a youth hostel near here?

Gibt es eine Jugendherberge in der Nähe?

gipt es yn-e yoog-ent-hayr-berg-e in der ne-e

What time do you close?

Wann schließen Sie?

van shlees-en zee

Childcare

Can you warm this milk for me?

Können Sie mir diese Milch aufwärmen?

koen-en zee meer deez-e milkh owf-verm-en

Do you have a high chair?

Haben Sie einen Hochstuhl?

hab-en zee yn-en hoakh-shtool

Childcare

How old is your daughter?

Wie alt ist Ihre Tochter?

vee alt ist eer-e tokht-er

I am very sorry. That was very naughty of him

Tut mir sehr leid. Das war sehr böse von ihm.

toot meer zayr lyt das var zayr boez-e fon eem

Is there a baby-sitter?

Haben Sie einen Babysitter?

hab-en zee yn-en bayb-ee-sit-er

Is there a cot for our baby?

Haben Sie ein Kinderbett für unser Baby?

hab-en zee yn kind-er-bet für oons-er bayb-ee

Is there a paddling pool?

Haben Sie ein Planschbecken?

hab-en zee yn plansh-bek-en

Is there a swimming pool?

Haben Sie ein Schwimmbecken?

hab-en zee yn shvim-bek-en

Is there a swing park?

Haben Sie Schaukeln?

hab-en zee showk-eln

It will not happen again

Es wird nicht wieder vorkommen

es virt neekht veed-er foar-kom-en

My daughter is 7 years old

Meine Tochter ist sieben Jahre alt.

myn-e tokht-er ist zeeb-en yar-e alt

My son is 10 years old
Mein Sohn ist zehn Jahre alt.
myn zoan ist tsayn yar-e alt

She goes to bed at nine o'clock
Sie geht um neun Uhr ins Bett
zee gayt oom noyn oor ins bet

We will be back in two hours
Wir sind in zwei Stunden zurück
veer zind in tsvy shtoond-en tsoo-rûk

Where can I buy some disposable nappies?
Wo kann ich Windelhöschen kaufen?
voa kan eekh vind-el-hoes-khen kowf-en

Where can I change the baby?
Wo kann ich das Baby wickeln?
voa kan eekh das bayb-ee vik-eln

Where can I feed/breastfeed my baby?
Wo kann ich mein Baby füttern/stillen?
voa kan eekh myn bayb-ee fût-ern/shtil-en

GETTING AROUND

Asking for directions

Where is — the art gallery?

Wo ist — die Kunstgalerie?

voa ist — dee koonst-gal-er-ee

— the post office?

— das Postamt?

— das post-amt

— the Tourist Information Service?

— die Tourist Information?

— dee too-reest in-form-a-tsee-oan

Can you show me on the map?

Können Sie mir das auf der Karte zeigen?

koen-en zee meer das owf der kart-e tsyg-en

Can you tell me the way to the bus station?

Können Sie mir den Weg zum Bahnhof sagen?

koen-en zee meer den vayg tsoom ban-hoaf zag-en

Can you walk there?

Kann man dorthin zu Fuß gehen?

kan man dort-hin tsoo foos gay-en

I am looking for the Tourist Information Office

Ich suche die Tourist Information

eeekh zookh-e dee too-reest in-form-a-tsee-oan

Where are the toilets?

Wo sind die Toiletten?

voa zint dee toy-let-en

*Asking for directions***I am lost**

Ich habe mich verlaufen

*eekh hab-e meekh fer-lowf-en***I am lost. How do I get to the Krone Hotel?**

Ich habe mich verlaufen. Wie finde ich das Hotel Krone?

*eekh hab-e meekh fer-lowf-en vee find-e eekh das hoa-tel kroan-e***I am trying to get to the market**

Ich versuche, zum Markt zu gehen

*eekh fer-zookh-e tsoom markt tsoo gay-en***I want to go to the theatre**

Ich möchte ins Theater gehen

*eekh moekht-e ins tay-a-ter gay-en***Is it far?**

Ist es weit?

*ist es vyt***Is there a bus that goes there?**

Gibt es einen Bus, der dorthin fährt?

*gipt es yn-en boos der dort-hin fert***Is there a train that goes there?**

Gibt es einen Zug, der dorthin fährt?

*gipt es yn-en tsoog der dort-hin fert***Is this the right way to the supermarket?**

Ist das der richtige Weg zum Supermarkt?

*ist das der reekht-ig-e vayg tsoom soop-er-markt***We are looking for a restaurant**

Wir suchen ein Restaurant

veer zookh-en yn rest-aa-rong

Asking for directions

Where do I get a bus for the city centre?

Wo finde ich einen Bus zur Innenstadt?

voa find-e eekh yn-en boos tsoor in-en-shtat

By road

Do I turn here for Bad Windsheim?

Muß ich nach Bad Windsheim hier abbiegen?

moos eekh nakh bat vints-hym heer ap-beeg-en

How far is it to Dresden?

Wie weit ist es nach Dresden?

vee vyt ist es nakh drays-den

How long will it take to get there?

Wie lange dauert es, bis man dorthin kommt?

vee lang-e dow-ert es bis man dort-hin komt

Is there a filling station near here?

Gibt es hier in der Nähe eine Tankstelle?

gipt es heer in der ne-e yn-e tank-shtel-e

I am looking for the next exit

Ich suche die nächste Ausfahrt

eekh zookh-e dee nekst-e ows-fart

Where does this road go to?

Wohin führt diese Straße?

voa-heen fûrt deez-e shtras-e

How do I get onto the motorway?

Wie komme ich auf die Autobahn?

vee kom-e eekh owf dee owt-o-ban

Directions

Which is the best route to Frankfurt?

Wie komme ich am besten nach Frankfurt?

vee kom-e eekh am best-en nakh frank-foort

Which road do I take to Aachen?

Welche Straße muß ich nach Aachen nehmen?

velkh-e shtras-e moos eekh nakh akh-en naym-en

Which is the fastest route?

Was ist die schnellste Route?

vas ist dee shnelst-e root-e

Will we arrive in time for dinner?

Werden wir rechtzeitig zum Abendessen ankommen?

vayrd-en veer rekht-tsyt-eekh tsoom ab-end-es-en an-kom-en

Directions

You go — as far as...

Sie fahren — bis...

zee far-en — bis...

— left

— nach links

— *nakh links*

— right

— nach rechts

— *nakh rekhts*

— towards...

— auf... zu

— *owf... tsoo*

Directions

It is — at the intersection

Es ist — an der Kreuzung

es ist — an der kroyts-oong

— under the bridge

— unter der Brücke

— oont-er der brûk-e

— after the traffic lights

— nach der Ampel

— nakh der amp-el

— around the corner

— um die Ecke

— oom dee ek-e

— next to the cinema

— neben dem Kino

— nayb-en dem keen-o

— on the next floor

— auf dem nächsten Stockwerk

— owf dem nekst-en shtok-verk

— opposite the railway station

— gegenüber der Eisenbahn

— gayg-en-ûb-er der yz-en-ban

— over there

— da drüben

— da drûb-en

Cross the street

überqueren Sie die Straße

ûb-er-kvayr-en zee dee shtras-e

*Directions***Turn left**

Biegen Sie links ab

beeg-en zee links ap

Turn right

Biegen Sie rechts ab

beeg-en zee rekhts ap

Follow the signs for...

Folgen Sie den Zeichen nach...

folg-en zee den tsykh-en nakh...

— the motorway

— die Autobahn

— *dee owt-o-ban*

— the next junction

— die nächste Abzweigung

— *dee nekst-e ap-tsvyg-oong*

— the square

— der Platz

— *der plats*

Keep going straight ahead

Fahren Sie gerade aus

far-en zee ge-rad-e ows

Take the first road on the right

Biegen Sie bei der nächsten Straße rechts ab

beeg-en zee by der nekst-en shtras-e rekhts ap

You have to go back

Sie müssen zurückfahren

zee mûs-en tsoo-rûk-far-en

Directions

Take the road for Bamberg

Nehmen Sie die Straße nach Bamberg

naym-en zee dee stras-e nakh bam-berg

Take the second road on the left

Biegen Sie bei der zweiten Straße links ab

beeg-en zee by der tsvyt-en stras-e links ap

You have to pay the toll

Sie müssen eine Gebühr zahlen

zee mûs-en yn-e ge-bûr tsal-en

Hiring a car

Can I hire a car?

Kann ich einen Wagen mieten?

kan eekh yn-en vag-en meet-en

Can I hire a car with an automatic gearbox?

Kann ich einen Wagen mit Automatikschaltung mieten?

kan eekh yn-en vag-en mit owt-o-mat-eek-shalt-oong meet-en

I want to hire a car

Ich möchte einen Wagen mieten

eekh moekht-e yn-en vag-en meet-en

I need it for 2 weeks.

Ich brauche ihn für zwei Wochen.

eekh browkh-e een fûr tsvy vokh-en

We will both be driving

Wir werden beide fahren

veer vayrd-en byd-e far-en

Hiring a car

Do you have — a large car?

Haben Sie — einen großen Wagen?

hab-en zee — yn-en gros-en vag-en

— a smaller car?

— einen kleineren Wagen?

— *eyn-en klyn-er-en vag-en*

— an automatic?

— einen Wagen mit Automatikschaltung?

— *yn-en vag-en mit owt-aa-mat-ik-shalt-oong*

— an estate car?

— einen Kombiwagen?

— *yn-en kom-bee-vag-en*

I would like to leave the car at the airport

Ich möchte den Wagen am Flughafen stehen lassen

eehk moekht-e den vag-en am floog-haf-en shtay-en las-en

I want to leave a car at the airport

Ich möchte den Wagen am Flughafen lassen

eehk moekht-e den vag-en am floog-haf-en las-en

Is there a charge per kilometre?

Gibt es eine Gebühr pro Kilometer?

gibt es yn-e ge-bûr pro keel-o-mayt-er

Must I return the car here?

Muß ich den Wagen hierher zurückbringen?

moos eekh den vag-en heer-hayr tsu-rûk-bring-en

Please explain the documents

Bitte erklären Sie mir die Unterlagen

bit-e er-kler-en zee meer dee oont-er-lag-en

*Hiring a car***How much is it per kilometre?****Wieviel kostet es pro Kilometer?***vee-feel kost-et es pro keel-o-mayt-er***Can I pay for insurance?****Kann ich gegen Gebühr eine Versicherung abschließen?***kan eekh gayg-en ge-bûr yn-e fer-zeekh-er-oong ap-shlees-en***Do I have to pay a deposit?****Muß ich etwas anzahlen?***moos eekh et-vas an-tsal-en***I would like a spare set of keys****Ich hätte gerne Extraschlüssel***eekh het-e gern-e ex-tra-shlûs-el***How does the steering lock work?****Wie funktioniert das Lenkradschloß?***vee foonk-tsee-o-neert das lenk-rat-shlos***Please show me how — to operate the lights****Zeigen Sie mir bitte, wie — die Scheinwerfer bedient werden***tsyg-en zee meer bit-e vee — dee shyn-verf-er be-deent vayrd-en***— to operate the windscreen wipers.****— die Scheibenwischer betätigt werden.***— dee shyb-en-vish-er be-tet-eegt vayrd-en***Where is reverse gear?****Wo ist der Rückwärtsgang?***voa ist der rûk-verts-gang***Where is the tool kit?****Wo ist das Werkzeug?***voa ist das verk-tsoyg*

*By taxi**By taxi*

Please show us around the town

Zeigen Sie uns bitte die Stadt

tsyg-en zee oons bit-e dee shtat

Please take me to this address

Bringen Sie mich bitte zu dieser Adresse

bring-en zee meekh bit-e tsoo deez-er a-dress-e

Take me to the airport, please

Bringen Sie mich bitte zum Flughafen

bring-en zee meekh bit-e tsoom floog-haf-en

The bus station, please

Die Bushaltestelle, bitte

dee boos-halt-e-shtel-e bit-e

Turn left, please

Nach links, bitte

nakh links bit-e

Turn right, please

Nach rechts, bitte

nakh rekhts bit-e

Can you come back in one hour?

Können Sie in einer Stunde zurückkommen?

koen-en zee in yn-er shtoond-e tsoo-rûk-kom-en

Will you put the bags in the boot?

Könnten Sie das Gepäck bitte in den Kofferraum legen?

koent-en zee das ge-pek bit-e in den kof-er-rowm layg-en

*By taxi***I am in a hurry****Ich bin in Eile*****eekh bin in yl-e*****Please hurry, I am late****Bitte beeilen Sie sich, ich habe bereits Verspätung*****bit-e be-yl-en zee zeekh eekh hab-e be-ryts fer-shpet-oong*****Please wait here for a few minutes****Bitte warten Sie hier ein paar Minuten*****bit-e vart-en zee heer yn par mee-noot-en*****Please, stop at the corner****An der Ecke bitte halten*****an der ek-e bit-e halt-en*****Please, wait here****Bitte warten Sie hier*****bit-e vart-en zee heer*****Wait for me please****Bitte warten Sie auf mich*****bit-e vart-en zee owf meekh*****How much is that, please?****Was macht das, bitte?*****vas makht das bit-e*****Keep the change****Der Rest ist für Sie*****der rest ist für zee***

*By bus**By bus*

Does this bus go to the castle?

Fährt dieser Bus zur Burg?

fert deez-er boos tsoor boorg

How frequent is the service?

In welchen Abständen fährt der Bus?

in velkh-em ap-stend-en fert der boos

How long does it take to get to the park?

Wie lange dauert es bis zum Park?

vee lang-e dow-ert es bis tsoom park

Is there a bus into town?

Gibt es einen Bus in die Stadt?

gipt es yn-en boos in dee shtat

What is the fare to the city centre?

Was kostet die Fahrt in die Innenstadt?

vas kost-et dee fart in dee in-en-shtat

When is the last bus?

Wann geht der letzte Bus?

van gayt der letst-e boos

Where do I get the bus for the airport?

Wo kann ich den Bus zum Flughafen nehmen?

vaa kan eekh den boos tsoom floog-haf-en naym-en

Where should I change?

Wo muß ich umsteigen?

vaa moos eekh oom-shtyg-en

By bus

Which bus do I take for the football stadium?

Welcher Bus fährt zum Fußballstadium?

velkh-er boos fert tsoom foos-bal-stad-ee-oom

Will you tell me when to get off the bus?

Könnten Sie mir sagen, wann ich aussteigen muß?

koent-en zee meer zag-en van eekh ows-shtyg-en moos

By train

A return (ticket) to Hamburg, please

Eine Rückfahrkarte nach Hamburg, bitte

yn-e rûk-far-kart-e nakh ham-boorg bit-e

A return to Paris, first-class

Eine Rückfahrkarte erster Klasse nach Paris, bitte

yn-e rûk-far-kart-e erst-er klas-e nakh pa-rees bit-e

A single (one-way ticket) to Hannover, please

Eine Einzelfahrkarte (Rückfahrkarte) nach Hannover, bitte

yn-e yn-tsel-far-kart-e (rûk-far-kart-e) nakh han-oaf-er bit-e

Can I buy a return ticket?

Kann ich eine Rückfahrkarte kaufen?

kan eekh yn-e rûk-far-kart-e kowf-en

I want to book a seat on the sleeper to Paris

Ich möchte einen Platz im Schlafwagen nach Paris buchen

eekh moekht-e yn-en plats im shlaf-vag-en nakh pa-rees bookh-en

By train

Second class. A window seat, please
Zweiter Klasse. Einen Fensterplatz, bitte
tsvyt-er klas-e yn-en fenst-er-plats bit-e

What are the times of the trains to Paris?
Was sind die Zeiten für die Züge nach Paris?
vas zint dee tsyt-en für dee tsûg-e nakh pa-rees

Where can I buy a ticket?
Wo kann ich eine Fahrkarte kaufen?
voa kan eekh yn-e far-kart-e kowf-en

A smoking compartment, first-class
Ein Raucherabteil erster Klasse
yn rowkh-er-ap-tyl erst-er klas-e

A non-smoking compartment, please
Ein Nichtraucherabteil bitte
yn neekht-rowkh-er-ap-tyl bit-e

When is the next train to Munich?
Wann geht der nächste Zug nach München?
van gayt der nekst-e tsoog nakh mûn-khen

When is the next train to Stuttgart?
Wann geht der nächste Zug nach Stuttgart?
van gayt der nekst-e tsoog nakh shtoot-gart

How long do I have before my next train leaves?
Wieviel Zeit habe ich bis zur Abfahrt meines nächsten Zuges?
vee-feel tsyt hab-e eekh bis tsoor ap-fart myn-es nekst-en tsoog-es

Do I have time to go shopping?
Habe ich noch Zeit zum Einkaufen?
hab-e eekh nokh tsyt tsoom yn-kowf-en

By train

Can I take my bicycle?

Kann ich mein Rad mitnehmen?

kan eekh myn rat mit-naym-en

What time does the train leave?

Wann fährt der Zug ab?

van fert der tsoog ap

What time is the last train?

Wann geht der letzte Zug?

van gayt der letst-e tsoog

Where do I have to change?

Wo muß ich umsteigen?

voa moos eekh oom-shtyg-en

I want to leave these bags in the left-luggage

Ich möchte diese Taschen bei der Gepäckverwahrung lassen

eekh moekht-e deez-e tash-en by der ge-pek-fer-var-oong las-en

Can I check in my bags?

Kann ich mein Gepäck aufgeben?

kan eekh myn ge-pek owf-geb-en

How much is it per bag?

Wieviel kostet es pro Gepäckstück?

vee-feel kost-et es pro ge-pek-shiūk

I shall pick them up this evening

Kann ich sie heute Abend abholen?

kan eekh zee hoyt-e ab-ent ap-hoal-en

Where do I pick up my bags?

Wo kann ich mein Gepäck abholen?

voa kan eekh myn ge-pek ap-hoal-en

By train

Is there — a buffet car (club car)?

Gibt es — eine Snackbar (einen Salonwagen?)

gibt es — yn-e snak-bar (yn-en za-loang-vag-en

— a dining car?

— einen Speisewagen?

— yn-en shpyz-e-vag-en

Is there a restaurant on the train?

Hat der Zug einen Speisewagen?

hat der tsoog yn-en shpyz-e-vag-en

Where is the departure board (listing)?

Wo ist der Abfahrtsplan?

voa ist der ap-farts-plan

Which platform do I go to?

Zu welchem Bahnsteig muß ich gehen?

tsoo velkh-em ban-shtyg moos eekh gay-en

Is this the platform for Mannheim?

Ist das der richtige Bahnsteig für den Zug nach Mannheim?

ist das der reekht-ig-e ban-shtyg für den tsoog nakh man-hym

Is this a through train?

Ist das ein Direktzug?

ist das yn dee-rekt-tsoog

Is this the Bonn train?

Ist das der Zug nach Bonn?

ist das der tsoog nakh bon

Do we stop at Schwabach?

Halten wir in Schwabach?

halt-en veer in shvab-akh

By train

What time do we get to Hildesheim?

Wann kommen wir in Hildesheim an?

van kom-en veer in hild-es-hym an

Are we at Hof yet?

Sind wir schon in Hof?

zint veer shoan in hoaf

Are we on time?

Wird der Zug rechtzeitig ankommen?

virt der tsoog rekh-tsyt-eekh an-kom-en

Can you help me with my bags?

Könnten Sie mir bitte mit meinem Gepäck helfen?

koent-en zee meer bit-e mit myn-em ge-pek helf-en

I have lost my ticket

Ich habe meine Fahrkarte verloren

eekh hab-e myn-e far-kart-e fer-loar-en

My wife has my ticket

Meine Frau hat meine Fahrkarte

myn-e frow hat myn-e far-kart-e

Is this seat taken?

Ist dieser Platz besetzt?

ist deez-er plats be-zetst

May I open the window?

Darf ich das Fenster öffnen?

darf eekh das fenst-er oef-nen

This is a non-smoking compartment

Das ist ein Nichtraucherabteil

das ist yn neekht-rowkh-er-ap-tyl

By train

This is my seat
Das ist mein Platz
das ist myn plats

Where is the toilet?
Wo sind die Toiletten?
voa zint dee toy-let-en

Why have we stopped?
Warum haben wir angehalten?
va-room hab-en veer an-ge-halt-en

DRIVING

Traffic and weather conditions

Are there any hold-ups?

Gibt es Verkehrsstörungen?

gip̄t es fer-kayrs-stoer-oong-en

Is there a different way to the stadium?

Gibt es eine andere Route zum Stadium?

gip̄t es yn-e and-er-e root-e tsoom shtad-ee-oom

Is there a toll on this motorway?

Ist diese Autobahn gebührenpflichtig?

ist deez-e owt-o-ban ge-bûr-en-pfleekht-eekh

What is causing this traffic jam?

Wodurch wird dieser Stau verursacht?

voo-doorkh virt deez-er shtow fer-oor-zakht

What is the speed limit?

Was ist die Höchstgeschwindigkeit?

vas ist dee hoekst-ge-shvind-eekh-kyt

When is the rush hour?

Wann sind die Stoßzeiten?

van zint dee shtoas-tsyt-en

Is the traffic heavy?

Gibt es viel Verkehr

gip̄t es feel fer-kayr

Is the traffic one-way?

Ist das eine Einbahnstraße?

ist das yn-e yn-ban-shtras-e

Parking

When will the road be clear?
Wann ist die Straße wieder frei?
van ist dee stras-e veed-er fry

Do I need snow chains?
Brauche ich Schneeketten?
browkh-e eekh shnay-ket-en

Is the pass open?
Ist der Paß geöffnet?
ist der pas ge-oef-net

Is the road to Saarbrücken snowed up?
Ist die Strecke nach Saarbrücken verschneit?
ist dee shtrek-e nakh zar-brûk-en fer-shnyt

Parking

Where is there a car park?
Wo gibt es hier einen Parkplatz?
voo gipt es heer yn-en park-plats

Can I park here?
Kann ich hier parken?
kan eekh heer park-en

Do I need a parking disc?
Brauche ich hier eine Parkscheibe?
browkh-e eekh heer yn-e park-shyb-e

Where can I get a parking disc?
Wo kann ich eine Parkscheibe bekommen?
voo kan eekh yn-e park-shyb-e be-kom-en

Parking

How long can I stay here?

Wie lange kann ich hier bleiben?

vee lang-e kan eekh heer blyb-en

Is it safe to park here?

Kann man hier unbesorgt parken?

kan man heer oon-be-zorgt park-en

What time does the car park/multi-storey car park close?

Wann schließt der Parkplatz/Parkhaus?

van shleest der park-plats/das park-hows

Where do I pay?

Wo kann ich zahlen?

voa kan eekh tsal-en

Do I need coins for the meter?

Brauche ich Münzen für die Parkuhr?

browkh-e eekh mûnts-en für dee park-oor

Do I need parking lights?

Brauche ich eine Parkleuchte?

browkh-e eekh yn-e park-loykht-e

At the service station

Do you take credit cards?

Kann ich mit Kreditkarte zahlen?

kan eekh mit kray-deet-kart-e tsal-en

Fill the tank please

Voll bitte

fol bit-e

*At the service station***25 litres of — unleaded petrol****25 Liter — bleifreies Benzin*****fûnf-oont-tsvant-seekh lee-ter — bly-fry-es ben-tseen*****— 3 star****— Normalbenzin****— *nor-mal-ben-tseen*****— 4 star****— Super****— *soop-er*****— diesel****— Diesel****— *deez-el*****Can you clean the windscreen?****Können Sie die Windschutzscheibe putzen?*****koen-en zee dee vint-shoots-shyb-e poots-en*****Check — the oil****Prüfen Sie bitte — den Ölstand*****prûf-en zee bit-e — den oel-shtant*****— the water****— das Wasser****— *das vas-er*****Check the tyre pressure please****Bitte prüfen Sie den Reifendruck*****bit-e prûf-en zee den ryf-en-drook*****The pressure should be 2.3 at the front and 2.5 at the rear****Der Druck sollte vorne 2,3 und hinten 2,5 sein*****der drook solt-e forn-e tsvy-dry oont hint-en tsvy-fûnf zyn***

At the service station

I need some distilled water
Ich brauche destilliertes Wasser
eekh browkh-e de-steel-eert-es vas-er

Breakdowns and repairs

Is there a telephone nearby?
Gibt es hier in der Nähe ein Telefon?
gipt es heer in der ne-e yn tay-lay-foan

Can you send a recovery truck?
Können Sie einen Abschleppdienst senden?
koen-en zee yn-en ap-shlep-deenst zen-den

Can you take me to the nearest garage?
Können Sie mich zur nächsten Werkstatt bringen?
koen-en zee meekh tsoor nekt-en verk-shtat bring-en

I have run out of petrol.
Ich habe kein Benzin mehr.
eekh hab-e kyn ben-tseen mayr

Can you give me a can of petrol, please?
Könnten Sie mir bitte einen Kanister Benzin geben?
koent-en zee meer bit-e yn-en kan-eest-er ben-tseen gayb-en

Can you give me — a push?
Könnten Sie mich bitte — anschieben?
koent-en zee meekh bit-e — an-sheeb-en

— a tow?
— abschleppen?
— *ap-shlep-en*

Breakdowns and repairs

Is there a mechanic here?

Ist ein Mechaniker da?

ist yn me-khan-ee-ker da

Do you have an emergency fan belt?

Haben Sie einen Reservekeilriemen?

hab-en zee yn-en re-zerv-e-kyl-reem-en

Do you have jump leads?

Haben Sie ein Starthilfekabel?

hab-en zee yn shtart-hilf-e-kab-el

Can you find out what the trouble is?

Können Sie feststellen, was das Problem ist?

koen-en zee fest-shtel-en vas das prob-laym ist

There is something wrong

Etwas funktioniert nicht

et-vas foonk-tsee-oo-neert neekht

There is something wrong with the car

Mit dem Auto stimmt etwas nicht

mit dem owt-oo shtimt et-vas neekht

Will it take long to repair it?

Würde eine Reparatur lang dauern?

vûrd-e yn-e re-pa-ra-toor lang dow-ern

Is it serious?

Ist es etwas Größeres?

ist es et-vas groes-er-es

Can you repair it for the time being?

Können Sie es übergangsweise reparieren?

koen-en zee es ûb-er-gangz-vyz-e re-pa-reer-en

Breakdowns and repairs

Can you replace the windscreen wiper blades?

Können Sie die Scheibenwischergummis ersetzen?

koen-en zee dee shyb-en-vish-er-goom-eez er-zets-en

Can you repair a flat tyre?

Können Sie einen platten Reifen reparieren?

koen-en zee yn-en plat-en ryf-en re-pa-reer-en

Do you have the spare parts?

Haben Sie Ersatzteile?

hab-en zee er-zats-tyl-e

I have a flat tyre

Ich habe einen platten Reifen

eekh hab-e yn-en plat-en ryf-en

I have locked myself out of the car

Ich habe mich aus dem Wagen ausgesperrt

eekh hab-e meekh ows dem vag-en ows-ge-spert

I have locked the ignition key inside the car

Ich habe den Zündschlüssel im Auto eingeschlossen

eekh hab-e den tsûnt-shlûs-el im owt-oo yn-ge-shlos-en

I need a new fan belt

Ich brauche einen neuen Keilriemen

eekh browkh-e yn-en noy-en kyl-reem-en

I think there is a bad connection

Ich glaube, da ist ein Wackelkontakt

eekh glowb-e da ist yn vak-el-kon-takt

My car has been towed away

Mein Wagen wurde abgeschleppt

myn vag-en voord-e ap-ge-shlept

Breakdowns and repairs

My car has broken down
Mein Auto hatte eine Panne
myn owt-o hat-e yn-e pan-e

My car will not start
Mein Wagen springt nicht an
myn vag-en shpringt neekht an

My windscreen has cracked
Meine Windschutzscheibe ist gesprungen
myn-e vint-shuts-shyb-e ist ge-shproong-en

The air-conditioning does not work
Die Klimaanlage funktioniert nicht
dee klee-ma-an-lag-e foonk-tsee-oo-neert neekht

The battery is flat
Die Batterie ist leer
de bat-e-ree ist layr

The engine — has broken down
Der Motor — ist kaputt
der moa-toar — ist ka-poot

— is overheating
— ist überhitzt
— ist ûb-er-hitst

The exhaust pipe has fallen off
Der Auspuff ist abgefallen
der ows-poof ist ap-ge-fal-en

There is a leak in the radiator
Die Kühlung ist undicht
dee kûl-oong ist oon-deekht

Accidents and the Police

Accidents and the Police

There has been an accident

Ein Unfall ist passiert

yn oon-fal ist pa-seert

We must call — an ambulance

Wir müssen — den Notarzt rufen

veer mûs-en — den noat-artist roof-en

— the police

— die Polizei rufen

— dee pol-ee-tsy roof-en

What is your name and address?

Was sind Ihr Name und Ihre Adresse?

vas zint eer nam-e oont eer-e a-dress-e

You must not move

Sie dürfen sich nicht bewegen

zee dûrf-en zeekh neekht be-vayg-en

I could not stop in time

Ich konnte nicht rechtzeitig zum Stehen kommen

eekh kont-e neekht rekht-tsyt-eekh tsoom shtay-en kom-en

I did not know about the speed limit

Ich wußte nichts von der Geschwindigkeitsbegrenzung

eekh voost-e neekhts fon der ge-shvind-eekh-kyts-be-grents-oong

I did not see the bicycle

Ich habe das Fahrrad nicht gesehen

eekh hab-e das far-rat neekht ge-zay-en

Accidents and the Police

He did not stop
Er hat nicht angehalten
er hat neekht an-ge-halt-en

He is a witness
Er ist Zeuge
er ist tsoyg-e

He overtook on a bend
Er überholte in einer Kurve
er ûb-er-holt-e in yn-er koorv-e

He ran into the back of my car
Er fuhr auf meinen Wagen auf
er foor owf myn-en vag-en owf

He stopped suddenly
Er bremste plötzlich
er bremst-e ploets-leekh

He was moving too fast
Er ist zu schnell gefahren
er ist tsoo shnel ge-far-en

I did not see the sign
Ich habe das Zeichen nicht gesehen
eekh hab-e das tsykh-en neekht ge-zay-en

Here are my insurance documents
Hier sind meine Versicherungsunterlagen
heer zint myn-e fer-seekh-er-oongs-oont-er-lag-en

Here is my driving licence
Da ist mein Führerschein
da ist myn fûr-er-shyn

Accidents and the Police

I cannot find my driving licence

Ich kann meinen Führerschein nicht finden

eekh kan myn-en fûr-er-shyn neekht find-en

Do you want my credit card?

Brauchen Sie meine Kreditkarte?

browkh-en zee myn-e kray-deet-kart-e

Do you want my passport?

Brauchen Sie meinen Paß?

browkh-en zee myn-en pas

I am very sorry. I am a visitor

Es tut mir sehr leid. Ich bin nur zu Besuch hier

es toot meer zayr lyt eekh bin noor tsoo be-zookh heer

I did not understand the sign

Ich habe das Zeichen nicht verstanden

eekh hab-e das tsykh-en neekht fer-shtand-en

How much is the fine?

Wie hoch ist die Geldbuße?

vee hoakh ist dee gelt-boos-e

I have not got enough money. Can I pay at the police station?

Ich habe nicht genug Geld. Kann ich bei der Polizeiwache zahlen?

eekh hab-e neekht ge-noog gelt. kan eekh by der pol-ee-tsy-vakh-e tsal-en

I was only driving at 50 km/h

Ich bin nur 50 km/h gefahren

eekh bin noor fünf-tseekh kee-loa-mayt-er pro shtoond-e ge-far-en

Accidents and the Police

I have not had anything to drink

Ich habe nichts getrunken

eeKh hab-e neekhts ge-troonk-en

I was overtaking

Ich habe überholt

eeKh hab-e ûb-er-hoalt

I was parking

Ich habe geparkt

eeKh hab-e ge-parkt

That car was too close

Dieser Wagen hielt nicht genügend Abstand

deez-er vag-en heelt neekht ge-nûg-end ap-stand

The brakes failed

Die Bremsen versagten

dee bremz-en fer-zagt-en

The car number was...

Das Nummernschild war...

das noom-ern-shilt var... —

The car skidded

Der Wagen schleuderte

der vag-en shloyd-ert-e

The car swerved

Der Wagen scherte aus

der vag-en shayrt-e ows

The car turned right without signalling

Der Wagen bog rechts ab, ohne zu blinken.

der vag-en boag rekhts ap oan-e tsoo blink-en

Accidents and the Police

The road was icy
Die Straße war vereist
dee stras-e var fer-yst

The tyre burst
Der Reifen platzte
der ryf-en platst-e

Car parts

accelerator
Gaspedal
gas-pay-dal

aerial
Antenne
an-ten-e

air filter
Luftfilter
looft-filt-er

alternator
Drehstromgenerator
dray-stroom-gay-nay-ra-tor

antifreeze
Frostschutzmittel
frost-shoots-mit-el

automatic gearbox
Automatikschaltung
owt-aa-ma-teek-shalt-oong

axle
Achse
aks-e

battery
Batterie
bat-e-ree

bonnet
Kühlerhaube
kûl-er-howb-e

boot
Kofferraum
kof-er-rowm

brake fluid
Bremsenflüssigkeit
bremz-en-flûs-eekh-kyt

brake light
Bremsleuchte
bremz-loykht-e

*Car parts***brakes****Bremsen*****bremz-en*****bulb****Glühbirne*****glû-birn-e*****bumper****Stoßstange*****shtoas-shtang-e*****car-phone****Autotelefon*****owt-oo-tay-lay-foan*****carburettor****Vergaser*****fer-gas-er*****child seat****Kindersitz*****kind-er-zits*****choke****Choke*****tshoak*****clutch****Kupplung*****koop-loong*****cooling system****Kühlung*****kûl-oong*****cylinder****Zylinder*****tsû-lind-er*****disc brake****Scheibenbremse*****shyb-en-bremz-e*****distributor****Verteiler*****fer-tyl-er*****door****Tür*****tûr*****dynamo****Lichtmaschine*****leekht-ma-sheen-e*****electrical system****Stromanlage*****shtroam-an-lag-e*****engine****Motor*****moa-toar*****exhaust system****Auspuffanlage*****ows-poof-an-lag-e*****fan belt****Keilriemen*****kyl-reem-en***

Car parts**foot pump**

Fußpumpe

*foos-poomp-e***fuel gauge**

Benzinanzeige

*ben-tseen-an-tsyg-e***fuel pump**

Benzinpumpe

*ben-tseen-poomp-e***fuse**

Sicherung

*zeekh-er-oong***gear box**

Gangschaltung

*gang-shalt-oong***gear lever**

Hebel der Gangschaltung

*hayb-el der gang-shalt-oong***generator**

Generator

*gay-nay-ra-tor***hammer**

Hammer

*ham-er***hand brake**

Handbremse

*hant-bremz-e***hazard lights**

Warnblinkanlage

*varn-blink-an-lag-e***headlights**

Scheinwerfer

*shyn-verf-er***heating system**

Heizung

*hyts-oong***hood**

Haube

*howb-e***horn**

Hupe

*hoop-e***hose**

Schlauch

*shlowkh***ignition key**

Zündungsschlüssel

*tsünd-oongs-shlûs-el***ignition**

Zündung

*tsünd-oong***indicator**

Blinker

blink-er

Car parts

jack
Wagenheber
vag-en-hayb-er

lights
Leuchten
loykht-en

lock
Schloß
shlos

oil filter
Ölfilter
oel-filt-er

oil
Öl
oel

oil pressure
Ölstand
oel-shtant

petrol
Benzin
ben-tseen

points
Anschlüsse
an-shlûs-e

pump
Pumpe
poomp-e

radiator
Kühlung
kûl-oong

rear-view mirror
Rückscheibe
rûk-shyb-e

reflectors
Reflektoren
reflek-toar-en

reversing light
Rückfahrscheinwerfer
rûk-far-shyn-verf-er

roof-rack
Dachgepäckträger
dakh-ge-pek-treg-er

screwdriver
Schraubenzieher
shrowb-en-tsee-er

seat belt
Sicherheitsgurt
zeekh-er-hyts-goort

seat
Platz
plats

shock absorber
Stoßdämpfer
shtoas-dempf-er

*Car parts***silencer**

Schalldämpfer

*shal-dempf-er***socket set**

Steckschlüsselset

*shtek-shlûs-el-set***spanner**

Schraubenschlüssel

*shrowb-en-shlûs-el***spare part**

Ersatzteil

*er-zats-tyl***spark plug**

Zündkerze

*tsûnd-kerts-e***speedometer**

Geschwindigkeitsmesser

*ge-shvind-eekh-kyts-mes-er***starter motor**

Anlasser

*an-las-er***steering**

Lenkung

*lenk-oong***steering wheel**

Lenkrad

*lenk-rat***sun roof**

Schiebedach

*sheeb-e-dakh***suspension**

Federung

*fay-der-oong***tools**

Werkzeug

*verk-tsoyg***towbar**

Abschleppstange

*ap-shlep-shtang-e***transmission**

Getriebe

*ge-treeb-e.***tyre pressure**

Reifendruck

*ryf-en-drook***tyre**

Reifen

*ryf-en***warning light**

Warnleuchte

*varn-loykht-e***water**

Wasser

vas-er

*Road signs***wheel****Rad****rat****windscreen****Windschutzscheibe****vint-shoots shyb-e****windshield****Frontscheibe****front-shyb-e****wipers****Scheibenwischer****shyb-en-vish-er***Road signs***bitte rechts fahren****bit-e rekhts far-en****keep to the right****Durchfahrt verboten****doorkh-fart fer-boat-en****no thoroughfare****kein Eingang****kyn yn-gang****no entry****private Zufahrt****pree-vat-e tsoo-fart****private road****Parken nur für Anwohner****park-en noor für an-voan-er****parking for residents only****Umleitung****oom-lyt—oong****diversion**

EATING OUT

Reservations

Should we reserve a table?

Sollten wir einen Tisch bestellen?

sollt-en veer yn-en tish be-shtel-en

Can I book a table for four at 8 o'clock?

Kann ich für acht Uhr einen Tisch für vier Personen buchen?

kan eekh fûr akht oor yn-en tish fûr feer per-zoan-en bookh-en

Can we have a table for four?

Könnten wir bitte einen Tisch für vier Personen haben?

koent-en veer bit-e yn-en tish fûr feer per-zoan-en hab-en

I am a vegetarian

Ich bin Vegetarier

eekh bin veg-e-ta-reer-er

We would like a table — by the window

Wir hätten gerne einen Tisch — am Fenster

verr het-en gern-e yn-en tish — am fenst-er

— on the terrace

— auf der Terrasse

— owf der te-ras-e

Useful questions

Do you have a local speciality?

Haben Sie eine Spezialität des Ortes?

hab-en zee yn-e shpe-tsee-a-lee-tet des ort-es

Useful questions

Do you have a set menu?

Haben Sie ein Menü

hab-en zee yn me-nû

Do you have yoghurt?

Haben sie Joghurt?

hab-en zee yoa-goort

What do you recommend?

Was können Sie empfehlen?

vas koen-en zee emp-fayl-en

What is the dish of the day?

Was ist das Gericht des Tages?

vas ist das ge-reekht des tag-es

What is the soup of the day?

Was ist die Tagessuppe?

vas ist dee tag-es-zoop-e

What is this called?

Wie heißt das?

vee hyst das

What is this dish like?

Wie schmeckt dieses Gericht?

vee shmeckt deez-es ge-reekht

Which local wine do you recommend?

Welchen hiesigen Wein empfehlen Sie?

velkh-en heez-ig-en vyn emp-fayl-en zee

How do I eat this?

Wie esse ich das?

vee es-e eekh das

Useful questions

Are vegetables included?

Ist das Gemüse inbegriffen?

ist das ge-mûz-e in-be-grif-en

Is the local wine good?

Ist der hiesige Wein gut?

ist der heez-ig-e vyn goot

Is this cheese very strong?

Ist das ein sehr kräftiger Käse?

ist das yn zayr kreft-eg-er kez-e

Is this good?

Ist das gut?

ist das goot

Ordering your meal

I will take the set menu

Ich nehme das Menü

eekh naym-e das me-nû

The menu, please

Die Karte, bitte

dee kart-e bit-e

I will take that

Ich nehme das

eekh naym-e das

That is for me

Das ist für mich

das ist fûr meekh

*Ordering your meal***Can we start with soup?****Können wir mit einer Suppe anfangen?*****koen-en veer mit yn-er zoop-e an-fang-en*****I will have salad****Ich hätte gerne einen Salat*****eeKh het-e gern-e yn-en za-lat*****Could we have some butter?****Könnten wir etwas Butter haben?*****koent-en veer et-vas boot-er hab-en*****Can we have some bread?****Können wir Brot haben?*****koen-en veer broat hab-en*****I like my steak — very rare****Ich bevorzuge mein Steak — sehr wenig durchgebraten*****eeKh be-foar-tsoog-e myn stayk — zayr vayn-eeKh******doorkh-ge-brat-en*****— medium rare****— mittel****— *mit-el*****— rare****— nicht sehr stark
durchgebraten****— *neekht zayr shtark*
*doorkh-ge-brat-en*****— well done****— durchgebraten****— *doorkh-ge-brat-en***

Ordering your meal

Could we have some more bread, please?

Könnten wir bitte noch etwas Brot haben?

koent-en veer bit-e nokh et-was broat hab-en

Can I see the menu again, please?

Kann ich bitte die Karte noch einmal sehen?

kan eekh bit-e dee kart-e nokh yn-mal zay-en

Ordering drinks

The wine list, please

Die Weinkarte bitte

dee vyn-kart-e bit-e

We will take the Riesling

Wir nehmen den Riesling

veer naym-en den reez-ling

A bottle of house red wine, please

Eine Flasche roten Hauswein, bitte

yn-e flash-e roat-en hows-vyn bit-e

A glass of dry white wine, please

Ein Glas trockenen Weißwein, bitte

yn glas trok-en-en vys-vyn bit-e

Another bottle of red wine, please

Noch eine Flasche Rotwein, bitte

nokh yn-e flash-e roat-vyn bit-e

Another glass, please

Noch ein Glas, bitte

nokh yn glas bit-e

Paying the bill

Black coffee, please
Schwarzen Kaffee, bitte
shvarts-en ka-fay bit-e

Coffee with milk, please
Kaffee mit Milch, bitte
ka-fay mit milkh bit-e

Some plain water, please
Könnten wir bitte etwas Leitungswasser haben?
koent-en veer bit-e et-was lyt-oongs-vas-er hab-en

Can we have some mineral water?
Können wir Mineralwasser haben?
koen-en veer min-er-al-vas-er hab-en

Two beers, please
Zwei Bier, bitte
tsvy beer bit-e

Paying the bill

Can we have the bill, please?
Könnten wir bitte die Rechnung haben?
koent-en veer bit-e dee rekh-noong hab-en

Can I have an itemized bill?
Könnte ich bitte eine spezifizierte Rechnung haben?
koent-e eekh bit-e yn-e shpets-ee-fee-tseert-e rekh-noong hab-en

Do you accept traveller's cheques?
Nehmen Sie Reiseschecks?
naym-en zee ryz-e-sheks

*Paying the bill***Is service included?****Ist die Bedienung im Preis inbegriffen?***ist dee be-deen-oong im prys in-be-grif-en***Is tax included?****Ist die Steuer mitinbegriffen?***ist dee shtoy-er mit-in-be-grif-en***Is there any extra charge?****Gibt es zusätzliche Gebühren?***gipt es tsoo-zets-leekh-e ge-bûr-en***Can I have a receipt?****Könnte ich bitte eine Quittung haben?***koent-e eekh bit-e yn-e kvit-oong hab-en***I would like to pay with my credit card****Ich möchte mit meiner Kreditkarte zahlen***eekh moekht-e mit myn-er kray-deet-kart-e tsal-en***I do not have enough currency****Ich habe nicht genug Landeswährung***eekh hab-e neekht ge-noog land-es-ver-oong***This is not correct****Das stimmt nicht***das shtimt neekht***This is not my bill****Das ist nicht meine Rechnung***das ist neekht myn-e rekh-noong***You have given me the wrong change****Sie haben mir falsch herausgegeben***zee hab-en meer falsh hayr-ows-ge-gayb-en*

Complaints and compliments

Complaints and compliments

This is cold

Das ist kalt

das ist kalt

This is not what I ordered

Das ist nicht, was ich bestellt habe

das ist neekht vas eekh be-shtellt hab-e

Waiter! We have been waiting for a long time.

Herr Ober! Wir warten jetzt schon sehr lange.

her oab-er veer vart-en yetst shoan zayr lang-e

The meal was excellent

Das Essen war ausgezeichnet

das es-en var ows-ge-tsykh-net

This is excellent

Das ist ausgezeichnet

das ist ows-ge-tsykh-net

Can I have the recipe?

Könnte ich bitte das Rezept haben?

koent-e eekh bit-e das re-tsept hab-en

*Menu reader**Menu reader***Ananas***an-an-as*

pineapple

Äpfel*ep-fel*

apples

Apfelkompott*ap-fel-kom-pot*

apple compote

Apfelkuchen*ap-fel-kookh-en*

apple cake

Apfelpüree*ap-fel-pü-re*

apple sauce

Aprikosen*ap-ree-koaz-en*

apricots

Artischocken*ar-tee-shoak-en*

artichoke

Aubergine*oa-ber-zheen-e*

aubergine

Austern*owst-ern*

oysters

Avocado*a-voa-ka-doa*

avocado

Backhuhn/Brathuhn*bak-hoon/brat-hoon*

baked/roasted chicken

Bananen*ba-na-nen*

bananas

Barbe*barb-e*

mullet

Basilikum*ba-zee-lee-koom*

basil

Beefsteak*beef-stayk*

beefsteak

Beignets*ben-ye*

fritters

belegtes Brot
be-laygt-es broat
 cold sandwich

Birne
birn-e
 pear

Biskuitkuchen
bees-kveet-kookh-en
 sponge cake

Blaue Zipfel
blow-e tsip-fel
 sausages cooked with
 vinegar and onions
 (Frankonia)

Blumenkohl
bloom-en-koal
 cauliflower

Blut- und Leberwurst
bloot oont layb-er-woorst
 black pudding and liver
 sausage (Frankonia)

Bohneneintopf
boan-en-yn-topf
 bean stew

Bratapfel
brat-ap-fel
 baked apple

Brathuhn/Backhuhn
brat-hoon/bak-hoon
 fried/breaded chicken

Bratkartoffeln
brat-kar-tof-el
 roast potatoes

Brötchen
broet-khen
 bread rolls

Brunnenkresse
broon-en-kres-e
 watercress

Butter
boot-er
 butter

Champignoncremesuppe
*shong-peen-yoang-kraym-
 zoop-e*
 cream of mushroom soup

**Champignons mit
 Knoblauch**
*shong-peen-yoans mit
 knoab-lowkh*
 mushrooms with garlic

Champignons mit Soße
shong-peen-yoans mit zoas-e
 mushrooms in sauce

*Menu reader***Chicorée***shee-koa-ray*

chicory

Cornichon*kor-nee-shoang*

gherkin

Crème Caramel*kraym ka-ra-mel*

caramel cream

Datteln*dat-eln*

dates

Dessert*de-sert*

pudding

dünne Pfannkuchen/Crêpes*dün-e pfan-kookh-en/krep*

thin pancakes

— mit Marmelade

— mit mar-me-lad-e

— with jam

— mit Schokolade

— mit shok-oa-lad-e

— with chocolate

Eier mit Schinken*y-er mit shink-en*

eggs with ham

Eier mit Speck*y-er mit shpek*

eggs with bacon

Eiernudeln*y-er-nood-eln*

egg noodles

einfaches Kotelett*yn-fakh-es ko-te-let*

plain cutlet

ingelegte Makrele*yn-ge-laygt-e mak-rayl-e*

marinated mackerel

Eiskrem*ys-kraym*

ice cream

Ente*ent-e*

duck

Erbsen*erp-sen*

peas

Erbsensuppe*erp-sen-soop-e*

pea soup

Erdbeeren*ert-bayr-en*

strawberries

Menu Reader

Erdbeeren mit Sahne
ert-bayr-en mit zan-e
strawberries with cream

Essig
es-eekh
vinegar

Estragon
es-tra-gon
tarragon

Fasan
fa-zan
pheasant

Filet
fee-lay
steak fillet

Fisch
fish
fish

Fleisch
flysh
meat

Fleisch vom Grill
flysh fom gril
grilled meats

Flußkrebs
floos-krayps
crayfish

Forelle blau
fo-rel-e blow
boiled trout

Forelle
fo-rel-e
trout

Forelle gebraten
fo-rel-e ge-brat-en
fried trout

französische Bohnen
fran-tsoe-zeesh-e boan-en
French beans

Gaisburger Marsch
gys-boorg-er marsh
stew with pasta and potatoes

Gans
gans
goose

gebratene Froschschenkel
ge-brat-en-e frosh-shenk-el
fried frog legs

gefüllter Hase
ge-fül-ter haz-e
stuffed rabbit

gemischter Salat
ge-misht-er za-lat
mixed salad

*Menu reader***Chicorée***shee-koa-ray*

chicory

Cornichon*kor-nee-shoang*

gherkin

Creme Caramel*kraym ka-ra-mel*

caramel cream

Datteln*dat-eln*

dates

Dessert*de-sert*

pudding

dünne Pfannkuchen/Crêpes*dün-e pfan-kookh-en/krep*

thin pancakes

— mit Marmelade

— mit mar-me-lad-e

— with jam

— mit Schokolade

— mit shok-oa-lad-e

— with chocolate

Eier mit Schinken*y-er mit shink-en*

eggs with ham

Eier mit Speck*y-er mit shpek*

eggs with bacon

Eiernudeln*y-er-nood-eln*

egg noodles

einfaches Kotelett*yn-fakh-es ko-te-let*

plain cutlet

eingelegte Makrele*yn-ge-laygt-e mak-rayl-e*

marinated mackerel

Eiskrem*ys-kraym*

ice cream

Ente*ent-e*

duck

Erbsen*erp-sen*

peas

Erbsensuppe*erp-sen-soop-e*

pea soup

Erdbeeren*ert-bayr-en*

strawberries

Menu Reader

Erdbeeren mit Sahne
ert-bayr-en mit zan-e
strawberries with cream

Essig
es-eekh
vinegar

Estragon
es-tra-gon
tarragon

Fasan
fa-zan
pheasant

Filet
fee-lay
steak fillet

Fisch
fish
fish

Fleisch
flysh
meat

Fleisch vom Grill
flysh fom gril
grilled meats

Flußkreb
floos-krayps
crayfish

Forelle blau
fo-rel-e blow
boiled trout

Forelle
fo-rel-e
trout

Forelle gebraten
fo-rel-e ge-brat-en
fried trout

französische Bohnen
fran-tsoe-zeesh-e boan-en
French beans

Gaisburger Marsch
gys-boorg-er marsh
stew with pasta and potatoes

Gans
gans
goose

gebratene Froschschenkel
ge-brat-en-e frosh-shenk-el
fried frog legs

gefüllter Hase
ge-fül-ter haz-e
stuffed rabbit

gemischter Salat
ge-misht-er za-lat
mixed salad

*Menu reader***Gemüse**

ge-mûz-e
vegetables

Gemüsecremesuppe

ge-mûz-e-kraym-zoop-e
cream of vegetables soup

Granatäpfel

gra-nat-ep-fel
pomegranates

Grapefruit

grayp—froot
grapefruit

grüne Paprika

grûn-e pap-ree-ka
green pepper

grüner Pfeffer

grûn-er pfef-er
green pepper

Gurke

goork-e
cucumber

Gurkensalat

goork-en-za-lat
cucumber salad

Halve Hahn

halv-e han
cheese roll (Cologne)

Haxe (Lammshaxe)

haks-e (lams-hax-e)
leg (of lamb, etc)

Hechtfilet

hekht-fee-lay
hake fillet

Himbeeren

him-bayr-en
raspberries

Hühnerbrühe

hûn-er-brû-e
chicken broth

Hühnereintopf

hûn-er-yn-topf
chicken stew

Hühnersuppe

hûn-er-zoop-e
chicken soup

Hummer

hoom-er
lobster

Joghurt

yoa-goort
yoghurt

Kalbskotelett

kalps-ko-te-let
veal cutlet

*Menu reader***Karotten***ka-rot-en*

carrots

Kartoffelpüree*kar-tof-el-pû-ray*

mashed potatoes

Kartoffelsalat*kar-to-fel-za-lat*

potato salad

Käsekuchen*kez-e-kookh-en*

cheese cake

Kerbel*ker-bel*

chervil

Kirschen*kirsh-en*

cherries

Knoblauch*knoab-lowkh*

garlic

Knödel/Klöße*knoed-el/kloes-e*

dumplings

Kohl/Weißkohl*koal/vys-koal*

cabbage

Kopfsalat*kopf-za-lat*

lettuce

Krapfen*krapf-en*

doughnuts

Kuchen*kookh-en*

cake

Kuchen*kookh-en*

pie

Kürbis*kûr-bees*

squash

Kutteln*koot-el*

tripe

Lamm am Spieß*lam am shpees*

mutton on the spit

Lammkotelett*lam-kot-e-let*

lamb cutlet

Lammshaxe*lams-hax-e*

leg of lamb

*Menu reader***Lauch***lowkh*

leeks

Lauchsuppe*lowkh-zoope*

leek soup

Leberkäse*layb-er-kez-e*

processed meat (Bavaria)

Lorbeerblätter*loar-bayr-blet-er*

bayleaf

Mais*ma-ees*

sweet corn

Maissalat*ma-ees-za-lat*

corn salad

Makrele*mak-rayl-e*

mackerel

Mandelkuchen*mand-el-kookh-en*

almond cake

Marillenknödel*ma-reel-en-knoed-el*potato dumplings filled
with apricots (Austria)**marinierter Fisch***ma-ree-neert-er fish*

marinated fish

Markkürbis*mark-kûr-bis*

marrow

Marmelade*mar-me-lad-e*

jam

Maultaschen*mowl-tash-en*pasta filled with spinach
and chopped meat**Melone***me-loan-e*

melon

Miesmuscheln*meez-moosh-eln*

mussels

Milchreis*milkh-rys*

rice pudding

Minze*mints-e*

mint

Mousse au Chocolat*moos oa sho-koa-la*

chocolate mousse

*Menu reader***Muscheln***moosh-eln*

clams

Niereneintopf*neer-en-yn-topf*

stewed kidney

Nudeln*nood-eln*

pasta

Obst mit Schlagsahne*obst mit shlag-zan-e*

fruit with whipped cream

Obstsalat*obst-za-lat*

fruit salad

Ochse am Spieß*oks-e am shpees*

ox on the spit

Öl*oel*

oil

Oliven*o-leev-en*

olives

Orangen*o-ranzh-en*

oranges

Palatschinken*pa-lat-shink-en*

Austrian pancakes

Pasternake*past-er-nak-e*

parsnip

Petersilie*payt-er-zeel-ee-e*

parsley

Pfirsich*pfir-zeekh*

peach

Pflaumen*pflowm-en*

plums

Pilze/Champignons*pills-e/shong-peen-yoans*

mushrooms

Pommes frites*pom freet*

French fries

Pumpernickel*poomp-er-nik-el*

wholemeal bread

Radieschen*ra-dees-khen*

radishes

*Menu reader***Radieschen***ra-dees-khen*

radishes

Räucherschinken*roykh-er-shink-en*

cured ham

Reineclauden*ryn-e-kload*

greengages

Rindereintopf*rind-er-yn-topf*

beef stew

Rindsbrühe*rints-brû-e*

beef broth

Rosenkohl*roaz-en-koal*

Brussels sprouts

Rosenkohl*roaz-en-koal*

Brussels sprouts

Rosmarin*roaz-mar-reen*

rosemary

Rote Bete*roat-e bayt-e*

beetroot

Rote Bete*roat-e bayt-e*

beetroot

rote Paprika*roat-e pap-ree-ka*

red pepper

Rote-Bohnen-Suppe*rot-e-boan-en-zoop-e*

kidney-bean soup

Rühreier*rûr-y-er*

scrambled eggs

russischer Salat*roos-eesh-er za-lat*

Russian salad

Salat*za-lat*

lettuce

Salat*za-lat*

salad

Salbei*zal-by*

sage

Sardinen*zar-deen-en*

sardines

Menu reader.

Sauerkraut
zow-er-krowt
 pickled white cabbage

Saumagen
zow-mag-en
 pork and processed meat

Scampi
skamp-ee
 scampi

Schalotten
sha-lot-en
 shallots

Schinkenbrot
shink-en-broat
 ham sandwich

Schmorbraten
shmoar-brat-en
 braised beef

Schnittbohnen
shnit-boan-en
 broad beans

Schnittlauch
shnit-lowkh
 chives

schwarze Johannisbeeren
shvarts-e joa-han-is-bayr-en
 blackcurrants

Schweinebraten
shvyn-e-brat-en
 pork roast

Schweinskotelett
shvyms-ko-te-let
 pork cutlet

Soße mit grünem Pfeffer
zoas-e mit grûn-em pfef-er
 green pepper sauce

Spaghetti
shpa-get-ee
 spaghetti

Spanferkel
shpan-ferk-el
 suckling pig on the spit

Spargel
shparg-el
 asparagus

Spiegeleier
shpeeg-el-y-er
 eggs sunny side up

Spinat
spi-nat
 spinach

Squash
skwosh
 squash

*Menu reader***Staudensellerie***shtowd-en-zel-er-ee*

celery

Tafelspitz mit Kren*taf-el-spits mit krayn*

beef and horseradish

Thunfisch*toon-fish*

tuna

Thymian*tûm-ee-an*

thyme

Tintenfisch*tint-en-fish*

cuttlefish

Tintenfisch*tint-en-fish*

squid

Tomaten*toa-mat-en*

tomatoes

Tomatensalat*toa-mat-en-za-lat*

tomato salad

Tomatensoße*toa-mat-en-zoas-e*

tomato sauce

Tomatensuppe*toa-mat-en-zoop-e*

tomato soup

Trauben*trouw-en*

grapes

Truthahn*troot-han*

turkey

Vanillesauce*fa-neel-e-zoas-e*

custard

vom Grill*fom gril*

grilled/barbecued

Wassermelone*vas-er-me-loan-e*

watermelon

weichgekochtes Ei*vykh-ge-kokht-es y*

soft boiled egg

Weinsoße*vyn-zoas-e*

wine sauce

weiße Rüben*vys-e rûb-en*

turnip

*Drinks***Würstchen***vûrst-khen*

sausage

Zitrone*tsee-troan-e*

lemon

Zitronenbaiserkuchen*tsee-troan-en-be-zay-kookh-en*

lemon meringue

Zucchini*tsoo-kee-nee*

courgettes

Zuckererbsen*tsook-er-erps-en*

sweet peas

Zunge*tsoong-e*

tongue

Zwiebel*tsveeb-el*

onion

Zwiebelsoße*tsveeb-el-zoas-e*

onion sauce

*Drinks***Apfelsaft***ap-fel-zaft*

apple juice

Aprikosensaft*ap-ree-koz-en-zaft*

apricot juice

Bananenmilch*ba-na-nen-milkh*

banana milkshake

Bier*beer*

beer

Bierflasche/Flaschenbier*beer-flash-e/flash-en-beer*

bottled beer

Bowle*bow-le*

punch

Calvados*kal-va-dos*

apple brandy

Cappuccino*ka-poo-tshee-no*

cappuccino

Drinks

Champagner/Sekt
shong-pan-yer/zekt
champagne

Cidre/Apfelwein
seedr/ap-fel-vyn
cider

Cola
koal-a
coke

Dosenbier
doaz-en-beer
canned beer

ein Glas Rotwein
yn glas roat-vyna
glass of red wine

ein Glas Weißwein
yn glas vys-vyna
glass of white wine

ein großes Bier
yn gros-es beer
a large beer

ein Kännchen Kaffee
yn ken-khen ka-fay
small pot of coffee

ein Weinbrand
yn vyn-brant
a brandy

eine Tasse Kaffee
yn-e tas-e ka-fay
a cup of coffee

Eiskaffee
ys-ka-fayiced
coffee

entkoffeinierter Kaffee
ent-ko-fee-neert-er ka-fay
decaffeinated coffee

Grog
grog
tea with rum

Kaffee
ka-fay
coffee

Kaffee mit Milch
ka-fay mit milkh
coffee with milk

Kaffee mit Milch
ka-fay mit milkh
white coffee

Kamillentee
ka-meel-en-tay
camomile tea

Likör
lee-koer
liqueur

Drinks

Limonade
lee-mo-nad-e
 lemonade

löslicher Kaffee
loes-leekh-er ka-fay
 instant coffee

Mineralwasser
mee-ner-al-vas-er
 mineral water

Orangengetränk
o-ranzh-en-ge-trenk
 orange drink

Orangensaft
o-ranzh-en-zaft
 orange juice

Pfirsichsaft
pfir-zeekh-zaft
 peach juice

Pharisäer
fa-reez-e-er
 coffee with rum and cream

Roséwein
roa-zay-vyn
 rosé wine

Rum
room
 rum

Schnaps
shnaps
 liquor

Sodawasser
zoad-a-vas-er
 soda

Starkbier
shtark-beer
 stout

Tee mit Milch
tay mit milkh
 tea with milk

Tee mit Zitrone
tay mit tsee-troan-e
 lemon tea

Tonic Wasser
ton-ik vas-er
 tonic water

Traubensaft
trowb-en-zaft
 grape juice

Wermut
vayr-moot
 vermouth

Whisky
whisk-ee
 whisky

OUT AND ABOUT

The weather

Is it going to get any warmer?

Wird es wärmer werden?

virt es verm-er vayrd-en

Is it going to stay like this?

Wird es so bleiben?

virt es zo blyb-en

Is there going to be a thunderstorm?

Wird es ein Gewitter geben?

wirt es yn ge-vit-er gayb-en

Isn't it a lovely day?

Ist es nicht ein wunderschöner Tag?

ist es neekht yn voond-er-shoen-er tag

It has stopped snowing

Es hat aufgehört zu schneien

es hat owf-ge-hoert tsoo shny-en

It is a very clear night

Es ist eine sehr klare Nacht

es ist yn-e zayr klar-e nakht

It is far too hot

Es ist viel zu heiß

es ist veel tsoo hys

It is foggy

Es ist neblig

es ist nay-bel-eekh

The weather

It is going — to be fine

Es wird — schön

es virt — shoen

— to be windy

— windig

— *vind-eekh*

— to rain

— regnen

— *rayg-nen*

— to snow

— schneien

— *shny-en*

It is raining again

Es regnet wieder

es rayg-net veed-er

It is very cold

Es ist sehr kalt

es ist zayr kalt

It is very windy

Es ist sehr windig

es ist zayr vind-eekh

There is a cool breeze

Es geht ein kühler Wind

es gayt yn kûl-er vint

What is the temperature?

Welche Temperatur haben wir?

velkh-e tem-per-a-toor hab-en veer

The weather

Will it be cold tonight?

Wird es heute nacht kalt werden?

virt es hoyt-e nakht kalt vayr-den

Will the weather improve?

Wird das Wetter besser werden?

virt das vet-er bes-er vayrd-en

Will the wind die down?

Wird sich der Wind legen?

virt zeekh der vint layg-en

On the beach

Can you recommend a quiet beach?

Können Sie einen ruhigen Strand empfehlen?

koen-en zee yn-en roo-eeg-en shtrant emp-fayl-en

Is it safe to swim here?

Kann man hier unbesorgt schwimmen?

kan man heer oon-be-zorgt shvim-en

Is the current strong?

Ist die Strömung stark?

ist dee stroem-oong shtark

Is the sea calm?

Ist das Meer ruhig?

ist das mayr roo-eekh

Is the water warm?

Ist das Wasser warm?

ist das vas-er varm

On the beach

Is there a lifeguard here?

Gibt es hier einen Bademeister?

gipt es heer yn-en bad-e-myst-er

Can we change here?

Können wir uns hier umziehen?

koen-en veer oons heer oom-tsee-en

Is it possible to go — sailing?

Kann man hier — segeln — gehen?

kan man heer — sayg-el-n gay-en

— surfing?

— Wellenreiten?

— vel-en-ryt-en

— water skiing?

— Wasserski fahren?

— vas-er-shee-far-en

— wind surfing?

— Windsurfen

— vint-surf-en

Is this beach private?

Ist das ein Privatstrand?

ist das yn pree-vat-shtrant

When is high tide?

Wann ist Flut?

van ist float

When is low tide?

Wann ist Ebbe?

van ist eb-e

*Sport and recreation**Sport and recreation*

Is there a heated swimming pool?

Haben Sie ein beheiztes Schwimmbecken?

hab-en zee yn be-hytst-es shvim-bek-en

Can I rent — a sailing boat?

Kann ich — ein Segelboot — mieten?

kan eekh — yn zayg-el-boat meet-en

— a rowing boat?

— ein Ruderboot?

— yn rood-er-boat

Can I rent the equipment?

Kann ich die Ausrüstung mieten?

kan eekh dee ows-rûst-oong meet-en

Can we — play tennis?

Können wir — Tennis spielen?

koen-en veer — te-nees shpeel-en

— play golf?

— Golf spielen?

— golf shpeel-en

— play volleyball?

— Volleyball spielen?

— vo-lay-bal shpeel-en

Can we go riding?

Können wir Reiten gehen?

koen-en veer ryt-en gay-en

Entertainment

Where can we fish?

Wo können wir fischen?

voa koen-en veer fish-en

Do we need a permit?

Brauchen wir eine Lizenz?

browkh-en veer yn-e lee-tsents

Entertainment

Is there — a disco?

Gibt es hier — eine Disco?

gibt es heer — yn-e disk-oa

— a casino?

— ein Kasino?

— *yn ka-see-noa*

— a theatre?

— ein Theater?

— *yn tay-a-ter*

— a good nightclub?

— einen guten Nachtclub?

— *yn-en goot-en nakht-kloob*

Are there any films in English?

Werden hier auch englische Filme gezeigt?

vayrd-en heer owkh eng-leesh-e film-e ge-tsygt

How much is it per person?

Wieviel kostet es pro Person?

vee-feel kost-et es pro per-zoan

Entertainment

How much is it to get in?

Wieviel kostet es hineinzugehen?

vee-feel kost-et es heen-yn-tsoo -gay-en

Is there a reduction for children?

Gibt es eine Ermäßigung für Kinder?

gipt es yn-e er-mes-eeg-oong für kind-er

Two stall tickets, please

Zwei Karten für Sperrsitze, bitte

tsvy kart-en für shper-sits-e bit-e

Two tickets, please

Zwei Karten, bitte

tsvy kart-en bit-e

Sightseeing

Are there any boat trips on the river?

Gibt es Bootsfahrten auf dem Fluß?

gipt es boats-fart-en owf dem floos

Are there any guided tours of the castle?

Gibt es Führungen durch die Burg?

gipt es fûr-oong-en doorkh dee boorg

Are there any guided tours?

Gibt es Führungen?

gipt es fûr-oong-en

Is there a tour of the cathedral?

Gibt es eine Führung durch den Dom?

gipt es yn-e fûr-oong doorkh den doam

*Sightseeing***Is there an English-speaking guide?****Haben Sie einen Englisch sprechenden Führer?***hab-en zee yn-en eng-leesh shprekh-end-en fûr-er***How long does the tour take?****Wie lange dauert die Rundfahrt?***vee lang-e dow-ert dee roont-fart***When is the bus tour?****Wann findet die Busrundfahrt statt?***van find-et dee boos-roont-fart shtat***What is there to see here?****Was gibt es hier zu sehen?***vas gipt es heer tsoo zay-en***What is this building?****Welch ein Gebäude ist das?***velkh yn ge-boyd-e ist das**es***When was it built?****Wann wurde es gebaut?***van voord-e es ge-bowt***Can we go in?****Können wir hineingehen?***koen-en veer heen-yn-gay-en***Is it open to the public?****Ist es für die Öffentlichkeit zu betreten?***ist es fûr dee oef-ent-leekh-kyt tsoo be-trayt-en***Is there a guidebook?****Haben Sie einen Ortsführer?***hab-en zee yn-en orts-fûr-er*

Entertainment

What is the admission charge?

Was kostet der Eintritt?

vas kost-et der yn-tritt

How much is it for a child?

Wieviel kostet es für ein Kind?

vee-feel kost-et es fûr yn kint

When is the bus tour?

Wann findet die Busrundfahrt statt?

van find-et dee boos-roont-fart shtat

Can we go up to the top?

Können wir nach oben gehen?

koen-en veer nakh oab-en gay-en

Is this the best view?

Ist das die beste Aussicht?

ist das dee best-e ows-zeekht

What time does the gallery open?

Wann öffnet die Galerie?

van oef-net dee gal-e-ree

Can I take photos?

Können wir Fotos machen?

koen-en veer foa-toas makh-en

Can I use flash?

Kann ich mein Blitzlicht verwenden?

kan eekh myn blits-leekht fer-vend-en

Souvenirs

Where can I buy postcards?

Wo kann ich Postkarten kaufen?

voa kan eekh post-kart-en kowf-en

Where can we buy souvenirs?

Wo kann ich Andenken kaufen?

voa kan eekh an-denk-en kowf-en

Have you got an English guidebook?

Haben Sie einen Führer in englischer Sprache?

hab-en zee yn-en für-er in eng-leesh-er shprakh-e

Have you got any colour slides?

Haben Sie Farbdias?

hab-en zee farb-dee-as

Going to church

I would like to see — a priest

Ich möchte — einen Priester — sehen,

eekh moekht-e — yn-en preest-er zay-en

— a minister

— einen Pfarrer

— yn-en pfar-er

— a rabbi

— einen Rabbiner

— yn-en ra-been-er

Going to church

Where is the — Catholic church?

Wo ist die — katholische Kirche?

voa ist dee — ka-toal-eesh-e kirkh-e

— Baptist church?

— Baptistenkirche?

— *bap-teest-en-kirkh-e*

— mosque?

— Moschee?

— *mo-shay*

— Protestant church?

— protestantische Kirche?

— *pro-test-ant-eesh-e kirkh-e*

— synagogue?

— Synagoge?

— *zû-na-goag-e*

What time is the service?

Wann findet der Gottesdienst statt?

van find-et der got-es-deenst shtat

SHOPPING

General phrases and requests

How much is this?

Was macht das?

vas makht das

How much does that cost?

Was kostet das?

vas kost-et das

How much is it — per kilo?

Wieviel kostet es — pro Kilo?

vee-feel kost-et es — pro keel-oo

— per metre?

— pro Meter?

— pro mayt-er

I like this one

Das gefällt mir

das ge-felt meer

I do not like it

Das gefällt mir nicht

das ge-felt meer neekht

I will take that one

Ich nehmen das

eeKh naym-e das

I will take the other one

Ich nehmen das andere

eeKh naym-e das and-er-e

General phrases and requests

I will take this one

Ich nehme ~~ich~~ dieses
eeh naym-e deez-es

No, the other one

Nein, das andere
nyn das and-er-e

Have you got anything cheaper?

Haben Sie etwas Billigeres?
hab-en zee et-vas bil-ig-er-es

Can I have a carrier bag?

Könnte ich eine Tragetasche haben?
koent-é eekh yn-e trag-e-tash-e hab-en

Can I pay for air insurance?

Kann ich gegen Gebühr eine Luftfrachtversicherung abschließen?

kan eekh gayg-en ge-bûr yn-e looft-fracht-fer-zeeh-er-oong ap-shlees-en

Can I see that one over there?

Könnte ich mir das da drüben ansehen?
koent-e eekh meer das da -drûb-en an-zay-en

Can I see that umbrella?

Könnte ich mir diesen Schirm anschauen?
koent-e eekh meer deez-en shirm an-show-en

Can you deliver to my hotel?

Können Sie es mir in meinem Hotel liefern?
koen-en zee es meer in myn-em hoa-tel leef-ern

General phrases and requests

Do you sell sunglasses?
Verkaufen Sie Sonnenbrillen?
fer-kowf-en zee zon-en-bril-en

I am looking for a souvenir
Ich suche ein Andenken
eekh zookh-e yn an-denken

I do not have enough money
Ich habe nicht genug Geld
eekh hab-e neekht ge-noog-gelt

Please forward a receipt to this address
Bitte schicken Sie eine Rechnung an diese Adresse
bit-e shik-en zee yn-e rekh-noong an deez-e a-dres-e

Will you send it by air freight?
Schicken Sie es per Luftfracht?
shike-en zee es per looft-frakht

Please pack it for shipment
Bitte packen Sie das für den Transport ein
bit-e pak-en zee das für den trans-port yn

Please wrap it up for me
Bitte packen Sie es mir ein
bit-e pak-en zee es meer yn

There is no need to wrap it
Einzupacken ist nicht nötig
yn-tsoo-pak-en ist neekht noet-eekh

We need to buy some food
Wir müssen etwas zu essen kaufen
veer mûs-en et-vas tsoo es-en kowf-en

General phrases and requests

What is the total?

Was macht das zusammen?

vas makht das tsoo-zam-en

Where can I buy some clothes?

Wo kann ich Kleider kaufen?

voa kan eekh klyd-er kowf-en

Where can I buy cassette tapes and compact discs?

Wo kann ich Tonbandkassetten und Compact Disks kaufen?

voa kan eekh toan-bant-ka-set-en oont kom-pakt disks kowf-en

Where can I buy tapes for my camcorder?

Wo kann ich Kassetten für meinen Camcorder kaufen?

voa kan eekh ka-set-en für myn-en kam-kord-er kowf-en

Where can I get my camcorder repaired?

Wo kann ich meinen Camcorder reparieren lassen?

voa kan eekh myn-en kam-kord-er re-pa-reer-en las-en

Where is the children's department?

Wo ist die Kinderabteilung?

voa ist dee kind-er-ap-tyl-oong

Where is the the food department?

Wo ist die Lebensmittelabteilung?

voa ist dee layb-ens-mit-el-ab-tyl-oong

*Buying groceries**Buying groceries*

Can I please have — some sugar?

Kann ich bitte — etwas Zucker — haben?

kan eekh bit-e — et-vas tsook-er — hab-en

— a bottle of wine?

— eine Flasche Wein?

— *yn-e flash-e vyn*

— a kilo of sausages?

— ein Kilo Würste?

— *yn keel-oa vûrst-e*

— a leg of lamb?

— eine Lammshaxe?

— *yn-e lams-haks-e*

— a litre of milk?

— einen Liter Milch?

— *yn-en leet-er milkh*

— two steaks?

— zwei Steaks?

— *tsvy stayks*

— a kilo of potatoes?

— ein Kilo Kartoffeln?

— *yn keel-oa kar-tof-eln*

— a bar of chocolate?

— eine Tafel Schokolade?

— *yn-e taf-el shok-oa-lad-e*

Buying groceries

Can I please have — 5 slices of ham?

Kann ich bitte — fünf Scheiben Schinken — haben?

kan eekh bit-e — fünf shyb-en shink-en— hab-en

— 100 grams of ground coffee?

— hundert Gramm gemahlenen Kaffee?

— hoond-ert gram ge-mal-en-en ka-fay?

— half a dozen eggs?

— ein halbes Dutzend Eier?

— yn halb-es doots-ent y-er?

— half a kilo of butter?

— ein halbes Kilo Butter?

— yn halb-es keel-oa boot-er?

Groceries

baby food

Babynahrung

bayb-ee-nar-oong

cheese

Käse

kez-e

biscuits

Plätzchen

plets-khen

coffee

Kaffee

ka-fay

bread

Brot

broat

cream

Sahne

zan-e

butter

Butter

boot-er

eggs

Eier

y-er

Groceries**flour****Mehl***mayl***groceries****Lebensmittel***layb-enz-mit-el***jam****Marmelade***mar-me-lad-e***margarine****Margarine***mar-ga-reen-e***milk****Milch***milkh***mustard****Senf***zenf***oil****Öl***oel***pasta****Nudeln***nood-el***pepper****Pfeffer***pfef-er***rice****Reis***rys***salt****Salz***zalts***soup****Suppe***zoop-e***sugar****Zucker***tsook-er***tea****Tee***tay***vinegar****Essig***es-eekh***yoghurt****Joghurt***yoa-goort*

*Meat and fish**Meat and fish***beef****Rindfleisch*****rint-flysh*****chicken****Huhn*****hoon*****cod****Kabeljau*****kab-el-yow*****fish****Fisch*****fish*****hake****Hecht*****hekht*****ham****Schinken*****shink-en*****herring****Hering*****hayr-ing*****kidneys****Nieren*****neer-en*****lamb****Lamm*****lam*****liver****Leber*****layb-er*****meat****Fleisch*****flysh*****mussels****Muscheln*****moosh-eln*****pork****Schweinefleisch*****shvyn-e-flysh*****sole****Seezunge*****zay-tsoong-e*****tuna****Thunfisch*****toon-fish*****veal****Kalbsfleisch*****kalps-flysh***

*At the newsagent's**At the newsagent's*

Do you have — English newspapers?

Haben Sie — englische Zeitungen?

hab-en zee — eng-leesh-e tsyt-oong-en

— English books?

— englische Bücher?

— *eng-leesh-e bûkh-er*

— postcards?

— Postkarten?

— *post-kart-en*

Do you sell — English paperbacks?

Verkaufen Sie — englische Taschenbücher?

fer-kowf-en zee — eng-leesh-e tash-en-bûkh-er

— coloured pencils?

— Farbstifte?

— *farb-shtift-e*

— drawing paper?

— Zeichenpapier?

— *tsykh-en-pa-peer*

— felt pens?

— Filzschreiber?

— *filts-shryb-er*

— street maps?

— Straßenkarten?

— *shtras-en-kart-en*

*At the newsagent's***I would like — some postage stamps****Ich hätte gerne — ein paar Briefmarken*****eekh het-e gern-e — yn par breef-mark-en*****— a bottle of ink****— einen Behälter mit Tinte*****yn-en be-helt-er mit tint-e*****— a pen****— einen Federhalter*****yn-en fayd-er-halt-er*****— a pencil****— einen Bleistift*****yn-en bly-shift*****— some adhesive tape****— etwas Klebstreifen*****etvas klayb-shtryf-en*****— some envelopes****— Umschläge*****oom-shleg-e*****I need — some note paper****Ich brauche — Schreibpapier*****eekh browkh-e — shryb-pa-peer*****— a local map****— eine Karte des Ortes*****yn-e kart-e des ort-es*****— a road map****— eine Straßenkarte*****yn-e shtras-en-kart-e***

*At the tobacconist's**At the tobacconist's*

I would like — a box of matches

Ich hätte gerne — eine Packung Streichhölzer

eekh het-e gern-e — yn-e pak-oong shtrykh-hoelts-er

— a cigar

— eine Zigarre

— *yn-e tsee-gar-e*

— a cigarette lighter

— ein Feuerzeug

— *yn foy-er-tsoyg*

— a gas (butane) refill

— eine Nachfüllpackung Butangas

— *yn-e nakh-fül-pak-oong boo-tan-gas*

— a pipe

— eine Pfeife

— *yn-e pfyf-e*

— a pouch of pipe tobacco

— ein Päckchen Pfeifentabak

— *yn pek-khen pfyf-en-ta-bak*

— some pipe cleaners

— ein paar Pfeifenreiniger

— *yn par pfyf-en-ryn-eeg-er*

Do you have cigarette papers?

Haben Sie Zigarettenpapier?

hab-en zee tsee-ga-ret-en-pa-peer

At the tobacconist's

Do you have rolling tobacco?

Haben Sie Tabak zum Selberdrehen?

hab-en zee ta-bak tsoom zelv-er-dray-en

Have you got any American brands?

Führen Sie amerikanische Marken?

für-en zee a-may-ree-kan-eesh-e mark-en

Have you got any English brands?

Führen Sie englische Marken?

für-en zee eng-leesh-e mark-en

A packet of ... please

Bitte eine Packung ...

bit-e yn-e pak-oong...

— with filter tips

— mit Filter

— mit filt-er

— without filters

— ohne Filter

— oan-e filt-er

At the chemist's

I need some high-protection suntan cream

Ich brauche Sonnencreme mit hohem Schutzfaktor

eekh browkh-e zon-en-kraym-e mit hoa-em shoots-fak-tor

I need some antibiotics

Ich brauche Antibiotika

eekh browkh-e an-tee-bee-o-tee-ka

At the chemist's

Can you give me something for— a headache?

Können Sie mir etwas gegen — Kopfschmerzen geben?

koen-en zee meer et-vas gayg-en — kopf-shunerts-en gayb-en

— a cold?

— eine Erkältung?

— *yn-e er-kelt-oong*

— a cough?

— Husten?

— *hoost-en*

— a sore throat?

— Halsentzündung?

— *hals-ent-tzünd-oong*

— an upset stomach?

— eine Magenverstimmung?

— *yn-e mag-en-fer-shtim-oong*

— sunburn?

— Sonnenbrand?

— *zon-en-brant*

— chapped lips?

— aufgesprungene Lippen?

— *owf-ge-shproong-en-e lip-en*

— swollen feet?

— geschwollene Füße?

— *ge-shvol-en-e fûs-e*

— toothache?

— Zahnschmerzen?

— *tsan-shmerts-en*

*At the chemist's***Can you give me something for insect bites?****Können Sie mir etwas gegen Insektenstiche geben?*****koen-en zee meer et-vas gayg-en in-zekt-en-shtikh-e gayb-en*****Do I need a prescription?****Brauche ich dafür ein Rezept?*****browkh-e eekh da-für yn re-tsept*****How many do I take?****Wieviel nehme ich davon?*****vee-feel naym-e eekh da-fon*****How often do I take them?****Wie oft nehme ich sie?*****vee oft naym-e eekh zee*****Are they safe for children to take?****Können sie auch bedenkenlos Kindern gegeben werden?*****koen-en zee owkh be-denk-en-loas kind-ern ge-gayb-en
vayrd-en*****Do you have toothpaste?****Haben Sie Zahnpasta?*****hab-en zee tsan-past-a****Medicines and toiletries***aftershave****Rasierwasser*****ra-zeer-vas-er*****antihistamine****Antihistamin*****ant-ee-his-ta-meen*****antiseptic****Antiseptikum*****ant-ee-zep-tee-koom*****aspirin****Aspirin*****as-pee-reen***

*Medicines and toiletries***bandage**

Verband

*fer-bant***bubble bath**

Schaumbad

*showm-bat***cleansing milk**

Reinigungsmilch

*ryn-ee-goongs-milkh***contraceptive**

Empfängnisverhütungsmittel

*emp-feng-nis-fer-hüt-oongs-mit-el***cotton wool**

Watte

*vat-e***deodorant**

Deodorant

*day-oad-oa-rant***disinfectant**

Desinfektionsmittel

*dayz-in-fek-tsee-oans-mit-el***eau de Cologne**

Eau de Cologne

*oa de ko-lon-ye***Elastoplast**

Pflaster

*pplast-er***eye shadow**

Lidschatten

*lid-shat-en***hair spray**

Haarspray

*har-shpray***hand cream**

Handcreme

*hant-kraym***hay fever**

Heuschnupfen

*hoy-shnup-fen***insect repellent**

Insektenspray

*in-zekt-en-shpray***Kleenex**

Tempo

*temp-oa***laxative**

Abführmittel

*ap-für-mit-el***lipstick**

Lippenstift

*lip-en-shtift***mascara**

Maskara

mas-ka-ra

*Medicines and toiletries***mouthwash**

Mundspülung

*moont-shpûl-oong***nail file**

Nagelfeile

*nag-el-fyl-e***nail varnish**

Nagellack

*nag-el-lak***nail varnish remover**

Nagellackentferner

*nag-el-lak-ent-fern-er***perfume**

Parfüm

*par-fûm***powder**

Puder

*pood-er***razor blades**

Rasierklingen

*ra-zeer-king-en***sanitary towels**

(Hygiene)binden

*(hûg-ee-ayn-e) bind-en***shampoo**

Haarshampoo

*haar-sham-poo***shaving cream**

Rasiercreme

*ra-zeer-kraym***skin moisturiser**

Feuchtigkeitscreme

*foykht-eekh-kyts-kraym***soap**

Seife

*zyf-e***suntan oil**

Sonnenöl

*zon-en-oel***talc**

Puder

*pood-er***toilet water**

Eau de Toilette

*oa de twa-let***toothpaste**

Zahnpasta

tsan-past-a

*Shopping for clothes**Shopping for clothes*

I am just looking, thank you

Danke, ich schaue mich nur um

dank-e eekh show-e meekh noor oom

I like it

Es gefällt mir

es ge-felt meer

I do not like it

Es gefällt mir nicht

es ge-felt meer neekht

I would like — this hat

Ich hätte gerne — diesen Hut

eekh het-e gern-e — deez-en hoot

— this suit

— diesen Anzug

— deez-en an-tsoog

I like — this one

Mir gefällt — dieses

meer ge-felt — deez-es

— that one there

— das da

— das da

— the one in the window

— das im Fenster

— das im fenst-er

Shopping for clothes

I will take it

Ich nehme es

eekh naym-e es

Can I change it if it does not fit?

Kann ich es umtauschen, falls es nicht paßt?

kan eekh es oom-towsh-en fals es neekht past

Can you please measure me?

Können Sie mich bitte messen?

koen-en zee meekh bit-e mes-en

I take continental size 40

In Europa brauche ich Größe 40

in oy-roa-pa browkh-e eekh groes-e feer-tseekh

Have you got — a large size?

Haben Sie eine — größere Größe

hab-en zee yn-e — groes-er-e groes-e

— a smaller size?

— kleinere Größe

— klyn-er-e groes-e

Have you got this in other colours?

Haben Sie das auch in anderen Farben?

hab-en zee das owkh in and-er-en farb-en

Where are the changing (dressing) rooms?

Wo sind die Umkleidekabinen?

voa zind dee oom-klyd-e-ka-been-en

Where can I try it on?

Wo kann ich es anprobieren?

voa kan eekh es an-pro-beer-en

*Shopping for clothes***Is there a full-length mirror?****Gibt es hier einen großen Spiegel?***gipt es heer yn-en groas-en shpeeg-el***May I see it in daylight?****Kann ich das im Tageslicht anschauen?***kan eekh das im tag-es-likht an-show-en***It does not fit****Es paßt nicht***es past neekht***Is it too long?****Ist es zu lang?***ist es tsoo lang***Is it too short?****Ist es zu kurz?***ist es tsoo koorts***Is this all you have?****Ist das alles, was Sie haben?***ist das al-es vas zee hab-en***It does not suit me****Es paßt nicht zu mir***es past neekht tsoo meer***I would like one — with a zip****Ich hätte gerne eines — mit Reißverschluß***eekh het-e gern-e yn-es — mit rys-fer-shloos***— without a belt****— ohne Gürtel***— oan-e gûrt-e*

Shopping for clothes

Is it guaranteed?

Gibt es dafür eine Garantie?

gipt es da-für yn-e ga-ran-tee

What is it made of?

Woraus besteht das?

vaa-rows be-shtayt das

Is it drip-dry?

Darf man es nicht schleudern?

darf man es neekht shloyd-ern

Is it dry-clean only?

Muß man es chemisch reinigen?

moos man es khaym-eesh ryn-ee-gen

Is it machine-washable?

Kann ich es in der Maschine waschen?

kan eekh es in der mas-sheen-e vash-en

Will it shrink?

Geht es ein?

gayt es ynl

Clothes and accessories

acrylic

Acryl

a-krûl

belt

Gürtel

gûrt-el

blouse

Bluse

blooz-e

bra

BH

bay-ha

*Clothes and accessories***bracelet**

Armband

*arm-bant***brooch**

Brosche

*broash-e***button**

Knopf

*knopf***cardigan**

Strickjacke

*shtrik-yak-e***coat**

Mantel

*mant-el***corduroy**

Cord

*kord***denim**

Jeansstoff

*jeens-shtof***dress**

Kleid

*klyt***dungarees**

Latzhose

*lats-hoaz-e***earrings**

Ohrringe

*oar-ring-e***fur**

Pelz

*pelts***gloves**

Handschuhe

*hant-shoo-e***handbag**

Handtasche

*hant-tash-e***handkerchief**

Taschentuch

*-en-tookh***hat**

Hut

*hoot***jacket**

Jacke

*yak-e***jeans**

Jeans

*jeenz***jersey**

Pulli

pool-ee

Clothes and accessories

lace
Spitze
shpits-e

leather
Leder
layd-er

linen
Leinen
lyn-en

necklace
Halsband
hals-bant

night-dress
Nachthemd
nakht-hemt

nylon
Nylon
ny-lon

panties
Unterhosen
oont-er-hoaz-en

pendant
Anhänger
an-heng-er

petticoat
Unterrock
oont-er-rok

polyester
Polyester
pol-ee-est-er

poplin
Popeline
pop-e-leen-e

pullover
Pullover
pool-oaf-er

purse
Geldbeutel
gelt-boyt-el

pyjamas
Schlafanzug
shlaf-an-tsoog

raincoat
Regenmantel
rayg-en-mant-el

rayon
Kunstseide/Rayon
koonst-zyd-el/ray-on

ring
Ring
ring

sandals
Sandalen
zan-dal-en

*Clothes and accessories***scarf**

Schal

*shal***shirt**

Hemd

*hemt***shorts**

kurze Hosen

*koorts-e hoaz-en***silk**

Seide

*zyd-e***skirt**

Rock

*rok***slip**

Unterrock

*oont-er-rok***socks**

Socken

*zok-en***stockings**

lange Strümpfe

*lang-e shtrûmpf-e***suede**

Wildleder

*vilt-layd-er***suit (men's)**

Anzug

*an-tsoog***suit (women's)**

Kostüm

*kos-tûm***sweater**

Pullover

*pool-oaf-er***swimming trunks**

Badehose

*bad-e-hoaz-e***swimsuit**

Badeanzug

*bad-e-an-tsoog***T-shirt**

T-shirt

*tee-shirt***terylene**

Terylen

*ter-ee-layn***tie**

Krawatte

*kra-vat-e***tights**

Strumpfhose

shtroompf-hoaz-e

*Clothes and accessories***towel****Handtuch*****hant-tookh*****trousers****Hose*****hoaz-e*****umbrella****Schirm*****shirm*****underpants****Unterhose*****unt-er-hoaz-e*****velvet****Samt*****zamt*****vest****Unterhemd*****oont-er-hemt*****wallet****Brieftasche*****breef-tash-e*****watch****Armbanduhr*****arm-bant-oor*****wool****Wolle*****vol-e*****zip****Reißverschluß*****rys-fer-shloos****Photography***Can you develop this film, please?****Könnten Sie bitte diesen Film entwickeln?*****koent-en zee bit-e deez-en film ent-vik-eln*****I would like this photo enlarged****Ich hätte dieses Foto gerne vergrößert*****eekh het-e deez-es foa-toa gern-e fer-groes-ert*****I would like two prints of this one****Ich hätte gerne zwei Abzüge davon*****eekh het-e gern-e tsvy ap-tsüg-e da-fon***

Photography

When will the photos be ready?

Wann werden die Bilder fertig sein?

van vayrd-en dee bild-er fert-eekh zyn

I need a film — for this camera

Ich brauche einen Film — für diese Kamera

eech browkh-e yn-en film — für deez-e ka-me-ra

— for this camcorder

— für diesen Camcorder

— für deez-en kam-kord-er

— for this cine camera

— für diese Filmkamera

— für deez-e film-ka-me-ra

— for this video camera

— für diese Videokamera

— für deez-e vid-e-oa-ka-me-ra

I want — a black and white film

Ich möchte — einen Schwarzweißfilm

eech moekht-e — yn-en shvarts-vys-film

— a colour print film

— einen Farbbildfilm

— yn-en farb-bilt-film

— a colour slide film

— einen Farbdiafilm

— yn-en farb-dee-a-film

— batteries for the flash

— Batterien für den Blitz

— bat-e-ree-en für den blits

Camera repairs

Camera repairs

I am having trouble with my camera

Ich habe Probleme mit meiner Kamera

eeKh hab-e prob-laym-e mit myn-er ka-mer-ra

The film is jammed

Der Film klemmt

der film klemt

There is something wrong with my camera

Mit meiner Kamera stimmt etwas nicht

mit myn-er ka-me-ra shtimt et-vas neekht

Can you repair it?

Können Sie es reparieren?

koen-en zee es re-pa-reer-en

Where can I get my camera repaired?

Wo kann ich meine Kamera reparieren lassen?

voa kan eeKh myn-e ka-me-ra re-pa-reer-en las-en

Camera parts

accessory

Zusatzteil

tsoo-zats-tyl

blue filter

Blaufilter

blow-filt-er

camcorder

Camcorder

kam-kord-er

cartridge

Patrone

pa-troan-e

*Camera parts***cassette**

Kassette

*ka-set-e***cine camera**

Filmkamera

*film-ka-me-ra***distance**

Entfernung

*ent-fern-oong***enlargement**

Vergrößerung

*fer-groes-er-oong***exposure**

Belichtung

*be-leekht-oong***exposure meter**

Belichtungsmesser

*be-leekht-oongs-mes-er***flash**

Blitz

*blits***flash bulb**

Blitzlichtbirne

*blits-leekht-birn-e***flash cube**

Blitzlichtwürfel

*blits-leekht-vûrf-el***focal distance**

Entfernung

*ent-fern-oong***focus**

Brennpunkt

*bren-poonkt***image**

Abbildung

*ap-bild-oong***in focus**

scharf eingestellt

*sharf yn-ge-shtelt***lens cover**

Linsendeckel

*linz-en-dek-el***lens**

Linse

*linz-e***negative**

Negativ

*nay-ga-teef***out of focus**

nicht scharf eingestellt

*neekht sharf yn-ge-stelt***over-exposed**

zu stark belichtet

tsoo shtark be-leekht-et

*Camera parts***picture****Bild*****bilt*****print****Papierbild*****pa-peer-bilt*****projector****Projektor*****proa-yek-tor*****red filter****Rotfilter*****roat-filt-er*****reel****Spule*****shpool-e*****rewind mechanism****Rückspulmechanismus*****rûk-shpool-may-kha-******neez-moos*****shade****Schatten*****shat-en*****shutter****Blende*****blend-e*****shutter speed****Belichtungszeit*****be-leekht-oongs-tsyt*****slide****Dia*****dee-a*****transparency****Transparenz*****trans-pa-rents*****tripod****Stativ*****shta-teef*****under-exposed****zu wenig belichtet*****tsoo vayn-eekh******be-leekht-et*****viewfinder****Sucher*****zookh-er*****wide-angle lens****Weitwinkelobjektiv*****vyt-vink-el-ob-yek-teef*****yellow filter****Gelbfilter*****gelp-filt-er***

*At the hairdresser's**At the hairdresser's***I would like to make an appointment****Ich möchte mich anmelden*****eekh moekht-e meekh an-meld-en*****I would like — a perm****Ich hätte gerne — eine Dauerwelle*****eekh het-e gern-e — yn-e dow-er-vel-e*****— a blow-dry****— Föhnen*****—foen-en*****— my hair dyed****— Haare Färben*****—har-e ferb-en*****— my hair streaked****— Strähnchen*****—stren-khen*****— shampoo and cut****— Waschen und Schneiden*****—vash-en oont shnyd-en*****— shampoo and set****— Waschen und Legen*****—vash-en oont layg-en*****I want a haircut****Ich möchte meine Haare schneiden lassen*****eekh moekht-e myn-e har-e shnyd-en las-en***

*At the hairdresser's***I want a trim****Ich möchte meine Haare nachschneiden lassen*****eekh moekht-e myn-e har-e nakh-shnyd-en las-en*****Please cut my hair — short****Schneiden Sie meine Haare bitte — kurz*****shnyd-en zee myn-e har-e bit-e — koorts*****— fairly short****— ziemlich kurz****— *tseem-leekh koorts*****— in a fringe****— zu einem Pony****— *tsoo yn-em poan-ee*****— not too short****— nicht allzu kurz****— *neekht al-tsoo koorts*****Take a little more off the back****Schneiden Sie hinten bitte noch etwas weg*****shnyd-en zee hint-en bit-e nokh et-vas vek*****Not too much off****Nicht zu viel weg*****neekht tsoo feel vek*****I would like — a conditioner****Ich hätte gerne — Conditioner*****eekh het-e gern-e — kon-dish-en-er*****— hair spray****— Haarspray****— *har-shpray***

Laundry

That is fine, thank you

Das ist gut so, danke

das ist goot zoa dank-e

The dryer is too hot

Die Trockenhaube ist zu heiß

dee trok-en-howb-e ist tsoo hys

The water is too hot

Das Wasser ist zu heiß

das vas-er ist tsoo hys

Laundry

Is there a launderette nearby?

Gibt es in der Nähe einen Waschsalon?

gipt es in der ne-e yn-en vash-za-loan

How does the machine work?

Wie funktioniert dieses Gerät?

vee foonk-tsee-o-neert deez-es ge-ret

How long will it take?

Wie lange dauert das?

vee lang-e dow-ert das

I will come back in an hour

Ich komme in einer Stunde

eeKh kom-e in yn-er shtoond-e

What time do you close?

Wann schließen Sie?

van shlees-en zee

Laundry

Can you — clean this skirt?

Können Sie — diesen Rock reinigen?

koen-en zee — deez-en rok ryn-ee-gen

— clean and press these shirts?

— diese Hemden reinigen und bügeln?

— deez-e hemd-en ryn-ee-gen oont bûg-eln

— wash these clothes?

— diese Kleider waschen?

— deez-e klyd-er vash-en

This stain is — oil

Das ist ein — Ölfleck

das ist yn — oel-flek

— blood

— Blutfleck

— bloot-flek

— coffee

— Kaffeeleck

— ka-fay-flek

— ink

— Tintenleck

— tint-en-flek

I will come back later

Ich komme später zurück

eekh kom-e shpet-er tsoo-rûk

When will I come back?

Wann soll ich zurückkommen?

van zol eekh tsoo-rûk-kom-en

General repairs

When will my things be ready?

Wann sind meine Sachen fertig?

van zint myn-e zakh-en fert-eekh

Can you do it quickly?

Können Sie es schnell machen?

koen-en zee es shnel makh-en

Please send it to this address

Bitte schicken Sie es an diese Adresse

bit-e shik-en zee es an deez-e a-dres-e

General repairs

This is — broken

Das ist — kaputt

das ist — ka-poot

— damaged

— beschädigt

— *be-shed-eekht*

— torn

— zerrissen

— *tser-ris-en*

Can you repair it?

Können Sie es reparieren?

koen-en zee es re-pa-reer-en

Have you got a spare part for this?

Haben Sie ein Ersatzteil dafür?

hab-en zee yn er-zats-tyl da-für

General repairs

Would you have a look at this please?

Könnten Sie sich das bitte einmal anschauen?

koent-en zee zeekh das bit-e yn-mal an-show-en

Here is the guarantee

Hier ist die Garantie

heer ist dee ga-ran-tee

I need new heels on these shoes

Ich brauche an diesen Schuhen neue Absätze

eekh browkh-e an deez-en shoo-en noy-e ap-zets-e

At the Post Office

12 stamps please

zwölf Briefmarken bitte

tsvoelf breef-mark-en bit-e

Can I have a telegram form, please?

Könnte ich bitte einen Telegrammvordruck haben?

koent-e eekh bit-e yn-en tay-lay-gram-foar-drook hab-en

I need to send this by courier

Ich muß das per Kurier schicken

eekh moos das per koo-reer shik-en

I want to send a telegram

Ich möchte ein Telegramm schicken

eekh moekht-e yn tay-lay-gram shik-en

I want to send this by registered mail

Ich möchte das per Einschreiben schicken

eekh moekht-e das per yn-shryb-en shik-en

*Using the telephone***I want to send this parcel****Ich möchte dieses Paket abschicken*****eekh moekht-e deez-es pa-kayt ap-shik-en*****When will it arrive?****Wann wird es ankommen?*****van virt es an-kom-en*****How much is a letter — to Britain?****Wieviel kostet ein Brief — nach Großbritannien?*****vee-feel kost-et yn breef — nakh groas-bri-tan-ee-en*****— to the United States?****— in die Vereinigten Staaten*****— in dee fer-yn-eeg-ten shtat-en*****Can I have six stamps for postcards to Britain?****Kann ich bitte sechs Briefmarken für Postkarten nach Großbritannien haben?*****kan eekh bit-e zeks breef-mark-en für post-kart-en nakh gros-bri-tan-ee-en hab-en****Using the telephone***Can I use the telephone, please?****Kann ich bitte das Telefon benutzen?*****kan eekh bit-e das tay-lay-foan be-noots-en*****Can you connect me with the international operator?****Könnten Sie mich bitte mit der internationalen****Telefonvermittlung verbinden?*****koent-en zee meekh bit-e mit der in-ter-na-tsee-oo-nal-en
tay-lay-foan-fer-mit-loong fer-bind-en***

Using the telephone

Can I dial direct?

Kann ich direkt wählen?

kan eekh dee-rekt vel-en

How do I use the telephone?

Wie verwendet man dieses Telefon?

vee fer-vend-et man deez-es tay-lay-foan

I must make a phone call to Britain

Ich muß mit Großbritannien telefonieren

eekh moos mit groas-bri-tan-ee-en tay-lay-fo-neer-en

I need to make a phone call

Ich muß telefonieren

eekh moos tay-lay-fo-neer-en

The number I need is...

Die Nummer, die ich brauche, lautet...

dee noom-er dee eekh browkh-e lowt-et...

How much is it to phone to London?

Wieviel kostet es nach London anzurufen?

vee-fêel kost-et es nakh lon-don an-tsoo-roof-en

What is the charge?

Was kostet das?

vas kost-et das

Please, call me back

Bitte rufen Sie mich zurück

bit-e roof-en zee meekh tsoo-rûk

I am sorry. We were cut off

Es tut mir leid. Die Leitung wurde unterbrochen

es toot meer lyt dee lyt-oong voord-e oont-er-brokh-en

Using the telephone

I would like to make a reversed charge call

Ich möchte gerne einen vom Empfänger bezahlten Anruf machen

eekh moekht-e gern-e yn-en fom emp-feng-er be-tsalt-en an-roof makh-en

What is the code for the UK?

Was ist die Vorwahl für Großbritannien?

vas ist dee foar-val für gros-bri-tan-ee-en

Bitte, tun Sie das

Please go ahead

bit-e toon zee das

Die Leitung ist belegt

The line is engaged

dee lyt-oong ist be-laygt

Die Nummer funktioniert nicht

The number is out of order

dee noom-er foonk-tsee-o-neert neekht

Ich komme bei dieser Nummer nicht durch

I cannot obtain this number

eekh kom-e by deez-er noom-eer neekht doorkh

Ich stelle Sie an Herrn Smith durch

I am putting you through to Mr Smith

eekh stel-e zee an hern smith doorkh

Ich versuche, Sie zu verbinden

I am trying to connect you

eekh fer-zookh-e zee tsoo fer-bind-en

Changing money

Changing money

Can I contact my bank to arrange for a transfer?

Kann ich mich mit meiner Bank über die Regelung einer Überweisung in Verbindung setzen?

*kan eekh meekh mit myn-er bank ûb-er dee rayg-el-oong
yn-er ûb-er-vyz-oong in fer-bind-oong zets-en*

I would like to obtain a cash advance with my credit card

Ich hätte gerne eine Bargeldauszahlung auf meine Kreditkarte

*eekh het-e gern-e yn-e bar-gelt-ows-tsal-oong owf myn-e
kray-deet-kart-e*

Has my cash arrived?

Ist mein Geld angekommen?

ist myn gelt an-ge-kom-en

Here is my passport

Hier ist mein Paß

heer ist myn pas

I would like to cash a cheque with my Eurocheque card

Ich möchte gerne mit meiner Eurocheque-Karte einen Scheck einlösen

*eekh moekht-e gern-e mit myn-er oy-roa-shek-kart-e yn-en
shek yn-loez-en*

This is the name and address of my bank

Das sind Name und Adresse meiner Bank

das zint nam-e oont a-dres-e myn-er bank

Changing money

What is the rate of exchange?

Was ist der Wechselkurs?

vas ist der veks-el-koors

What is your commission?

Wie hoch ist Ihre Kommission?

vee hoakh ist eer-e ko-mee-see-oan

Can I change — these traveller's cheques?

Kann ich — diese Reiseschecks — hier umtauschen?

kan eekh — deez-e ryz-e-sheks — heer oom-towsh-en

— these notes?

— diese Banknoten?

— deez-e bank-noat-en

What is the rate for — sterling?

Was ist der gängige Kurs für — britische Pfund?

vas ist der geng-eeg-e-koors für — brit-eesh-e pfoont

— dollars?

— Dollars?

— dol-ars

HEALTH

What's wrong?

I need a doctor

Ich brauche einen Arzt

eeKh browKh-e yn-en artst

Can I see a doctor?

Kann ich einen Arzt sehen?

kan eeKh yn-en artst zay-en

He has been badly injured

Er wurde schwer verletzt

er voord-e shvayr fer-letst

He is unconscious

Er ist bewußtlos

er ist be-voost-loas

He has burnt himself

Er hat sich verbrannt

er hat zeekh fer-brant

He has dislocated his shoulder

Er hat sich die Schulter verrenkt

er hat zeekh dee shoolt-er fer-renkt

He is hurt

Er ist verletzt

er ist fer-letst

My son is ill

Mein Sohn ist krank

myn zoan ist krank

*What's wrong?***I am a diabetic**

Ich bin Diabetiker

*eeKh bin dee-a-bay-teek-er***I am allergic to penicillin**

Ich bin auf Penizillin allergisch

*eeKh bin owf pe-nee-tsee-leen a-lerg-eesh***I am badly sunburnt**

Ich habe einen starken Sonnenbrand

*eeKh hab-e yn-en shtark-en zon-en-brant***I am constipated**

Ich habe Verstopfung

*eeKh hab-e fer-shtopf-oong***I cannot sleep**

Ich kann nicht schlafen

*eeKh kan neekht shlaf-en***I feel dizzy**

Ich fühle mich schwindelich

*eeKh fül-e meekh shvinde-leekh***I feel faint**

Ich fühle mich sehr schwach

*eeKh fül-e meekh zayr shvakh***I feel nauseous**

Mir ist übel

*meer ist üb-el***I fell**

Ich bin gefallen

eeKh bin ge-fal-en

*What's wrong?***I have a pain here**

Ich habe hier Schmerzen

*eeKh hab-e heer shmerts-en***I have a rash here**

Ich habe hier einen Ausschlag

*eeKh hab-e heer yn-en ows-shlag***I have been sick**

Ich habe mich übergeben

*eeKh hab-e meekh ûb-er-gayb-en***I have been stung**

Ich wurde gestochen

*eeKh voord-e ge-shtokh-en***I have cut myself**

Ich habe mich geschnitten

*eeKh hab-e meekh ge-shnit-en***I have diarrhoea**

Ich habe Durchfall

*eeKh hab-e doorkh-fal***I have pulled a muscle**

Ich habe einen Muskel angerissen

*eeKh hab-e yn-en moosk-el an-ge-ris-en***I have sunstroke**

Ich habe einen Sonnenstich

*eeKh hab-e yn-en zon-en-shtikh***I suffer from high blood pressure**

Ich leide an hohem Blutdruck

eeKh lyd-e an hoa-em bloot-drook

What's wrong?

I think I have food poisoning

Ich glaube ich habe eine Lebensmittelvergiftung

eekh glowb-e eekh hab-e yn-e layb-enz-mit-el-fer-gift-oong

It is inflamed here

Es ist hier entzündet

es ist heer ent-tsünd-et

My arm is broken

Mein Arm ist gebrochen

myn arm ist ge-brokh-en

My stomach is upset

Ich habe einen verdorbenen Magen

eekh hab-e yn-en fer-dorb-en-en mag-en

My tongue is coated

Meine Zunge ist belegt

myn-e tsoong-e ist be-laygt

She has a temperature

Sie hat erhöhte Temperatur

zee hat er-hoe-te tem-pe-ra-toor

She has been bitten

Sie wurde gebissen

zee voord-e ge-bis-en

She has sprained her ankle

Sie hat sich den Knöchel verstaucht

zee hat zeekh den knoekh-el fer-shtowkht

There is a swelling here

Da ist es geschwollen

da ist es ge-shvol-en

What's wrong?

I have hurt — my arm

Ich habe — meinen Arm — verletzt
eeKh hab-e — myn-en arm — fer-letst

— my leg

— mein Bein

— *myn byn*

It is painful — to walk

Ich habe Schmerzen beim — Gehen
eeKh hab-e shmerts-en bym — gay-en

— to breathe

— Atmen

— *at-men*

— to swallow

— Schlucken

— *shlook-en*

I have — a headache

Ich habe — Kopfschmerzen
eeKh hab-e — kopf-shmerts-en

— a sore throat

— eine Halsentzündung

— *yn-e hals-ent-tsünd-oong*

— earache

— Ohrenschmerzen

— *oar-en-shmerts-en*

— cramp

— einen Krampf

— *yn-en krampf*

What's wrong?

I am taking these drugs

Ich nehme diese Medikamente

eeKh naym-e deez-e may-dee-ka-ment-e

Can you give me a prescription for them?

Können Sie mir ein Rezept dafür geben?

koen-en zee meer yn re-tsept da-für gayb-en

Do I have to go into hospital?

Muß ich ins Krankenhaus gehen?

moos eeKh ins krank-en-hows gay-en

Do I need an operation?

Brauche ich eine Operation?

browKh-e eeKh yn-e o-pe-ra-tsee-oan

I am ill

Ich bin krank

eeKh bin krank

I am on the pill

Ich nehme die Pille

eeKh naym-e dee pil-e

I am pregnant

Ich bin schwanger

eeKh bin shvang-er

My blood group is...

Meine Blutgruppe ist...

myn-e bloot-groop-e ist...

I do not know my blood group

Ich kenne meine Blutgruppe nicht

eeKh ken-e myn-e bloot-groop-e neekht

*At the hospital**At the hospital***Here is my E111 form****Hier ist mein E111.*****heer ist myn ay-hoond-ert-elf*****How do I get reimbursed?****Wie bekomme ich die Kosten zurückerstattet?*****vee be-kom-e eekh dee kost-en tsoo-rûk-er-shtat-et*****Must I stay in bed?****Muß ich im Bett bleiben?*****moos eekh im bet blyb-en*****When will I be able to travel?****Wann werde ich in der Lage sein, zu reisen?*****van vayrd-e eekh in der lag-e zyn tsoo ryz-en*****Will I be able to go out tomorrow?****Werde ich morgen das Haus verlassen können?*****vayrd-e eekh morg-en das hows ver-lass-en koen-en****Parts of the body***ankle****Fußgelenk*****foos-ge-lenk*****arm****Arm*****arm*****back****Rücken*****rûk-en*****bone****Knochen*****knokh-en***

*Parts of the body***breast****Brust*****broost*****cheek****Wange*****vang-e*****chest****Brust*****broost*****ear****Ohr*****oar*****elbow****Ellbogen*****el-boag-en*****eye****Auge*****owg-e*****face****Gesicht*****ge-zeekht*****finger****Finger*****fing-er*****foot****Fuß*****foos*****hand****Hand*****hant*****heart****Herz*****herts*****kidney****Niere*****neer-e*****knee****Knie*****knee*****leg****Bein*****byn*****liver****Leber*****layb-er*****lungs****Lunge*****loong-e*****mouth****Mund*****moont*****muscle****Muskel*****moosk-el***

*Parts of the body***neck****Hals***hals***nose****Nase***naz-e***skin****Haut***howt***stomach****Magen***mag-en***throat****Hals***hals***wrist****Handgelenk***hant-ge-lenk**At the dentist's***I have toothache****Ich habe Zahnschmerzen***eekh hab-e tsan-shmerts-en***I have broken a tooth****Ich habe einen zerbrochenen Zahn***eekh hab-e yn-en tser-brokh-en-en tsan***I have to see the dentist****Ich muß zum Zahnarzt gehen***eekh moos tsoom tsan-artst gay-en***My false teeth are broken****Meine dritten Zähne sind kaputt***myn-e drit-en tsen-e zint ka-poot***Can you repair them?****Können Sie sie reparieren?***koen-en zee zee re-ar-reer-en*

At the dentist's

My gums are sore

Mein Zahnfleisch ist entzündet

myn tsan-flysh ist ent-tsünd-et

Please give me an injection

Geben Sie mir bitte eine Spritze

gayb-en zee meer bit-e yn-e shprits-e

That hurts

Das tut weh

das toot vay

The filling has come out

Die Plombe ist herausgefallen

dee blomb-e ist hayr-ows-ge-fal-en

This one hurts

Der tut weh

dayr toot vay

Are you going to fill it?

Werden Sie ihn füllen?

vayrd-en zee een fül-en

Will you have to take it out?

Müssen Sie ihn ziehen?

mûs-en zee een tsee-en

FOR YOUR INFORMATION

Numbers

0	null <i>nool</i>
1	eins <i>yns</i>
2	zwei <i>tsvy</i>
3	drei <i>dry</i>
4	vier <i>feer</i>
5	fünf <i>fünf</i>
6	sechs <i>zeks</i>
7	sieben <i>zeeb-en</i>
8	acht <i>akht</i>
9	neun <i>noyn</i>
10	zehn <i>tsayn</i>
11	elf <i>elf</i>
12	zwölf <i>tsvoelf</i>
13	dreizehn <i>dry-tsayn</i>
14	vierzehn <i>feer-tsayn</i>
15	fünfzehn <i>fünf-tsayn</i>
16	sechzehn <i>zekhs-tsayn</i>
17	siebzehn <i>zeeb-tsayn</i>
18	achtzehn <i>akht-tsayn</i>

Numbers

- 19 neunzehn *noyn-stayn*
20 zwanzig *tsvan-tseekh*
21 einundzwanzig *yn-oont-tsvan-tseekh*
22 zweiundzwanzig *tsvy-oont-tsvan-tseekh*
23 dreiundzwanzig *dry-oont-tsvan-tseekh*
24 vierundzwanzig *feer-oont-tsvan-steekh*
25 fünfundzwanzig *fûnf-oont-tsvan-tseekh*
26 sechsundzwanzig *zeks-oont-tsvan-tseekh*
27 siebenundzwanzig *zeeb-en-oont-tsvan-steekh*
28 achtundzwanzig *akht-oont-tsvan-tseekh*
29 neunundzwanzig *noyn-oont-tsvan-tseekh*
30 dreißig *dry-seekh*
40 vierzig *feer-tseekh*
50 fünfzig *fûnf-tseekh*
60 sechzig *zekh-tseekh*
70 siebzig *zeeb-tseekh*
80 achtzig *akh-tseekh*
90 neunzig *noyn-tseekh*
100 hundert *hoond-ert*
200 zweihundert *tsvy-hoond-ert*
300 dreihundert *dry-hoond-ert*

Numbers

400	vierhundert <i>feer-hoond-ert</i>
500	fünfhundert <i>fûnf-hoond-ert</i>
600	sechshundert <i>zeks-hoond-ert</i>
700	siebenhundert <i>zeeb-en-hoond-ert</i>
800	achthundert <i>akht-hoond-ert</i>
900	neunhundert <i>noyn-hoond-ert</i>
1000	tausend <i>towz-ent</i>
2000	zweitausend <i>tsvy-towz-ent</i>
3000	dreitausen <i>dry-towz-ent</i>
4000	viertausend <i>feer-towz-ent</i>
1000000	eine Million <i>yn-e mee-lee-oan</i>

Ordinals

1st	erster <i>erst-er</i>
2nd	zweiter <i>tsvyt-er</i>
3rd	dritter <i>drit-er</i>
4th	vierter <i>feert-er</i>
5th	fünfter <i>fûnst-er</i>
xth	xter <i>xt-er</i>

Fractions and percentages

a half	ein halb <i>yn halp</i>
a quarter	ein Viertel <i>yn feert-el</i>
a third	ein Drittel <i>yn drit-el</i>
two thirds	zwei Drittel <i>tsvy drit-el</i>
10%	zehn Prozent <i>tsayn pro-tsent</i>

Days

Sunday	Sonntag <i>zon-tag</i>
Monday	Montag <i>moan-tag</i>
Tuesday	Dienstag <i>deens-tag</i>
Wednesday	Mittwoch <i>mit-vokh</i>
Thursday	Donnerstag <i>don-ers-tag</i>
Friday	Freitag <i>fry-tag</i>
Saturday	Samstag <i>zams-tag</i>

*Dates**Dates*

on Friday	am Freitag <i>am fry-tag</i>
next Tuesday	nächsten Dienstag <i>nekst-en deens-tag</i>
last Tuesday	letzten Dienstag <i>letst-en deens-tag</i>
yesterday	gestern <i>gest-ern</i>
today	heute <i>hoyt-e</i>
tomorrow	morgen <i>morg-en</i>
in June	im Juni <i>im yoon-ee</i>
7th July	siebter Juli <i>zeept-er yool-ee</i>
next week	nächste Woche <i>nekst-e vokh-e</i>
last month	letzten Monat <i>letst-en moa-nat</i>

The Seasons

spring	Frühjahr <i>frû-yar</i>
summer	Sommer <i>zom-er</i>
autumn	Herbst <i>herpst</i>
winter	Winter <i>vint-er</i>

*Months**Times of the year*

in spring	im Frühjahr <i>im frû-yar</i>
in summer	im Sommer <i>im zom-er</i>
in autumn	im Herbst <i>im herpst</i>
in winter	im Winter <i>im vint-er</i>

Months

January	Januar <i>ya-noo-ar</i>
February	Februar <i>fab-roo-ar</i>
March	März <i>merts</i>
April	April <i>a-preel</i>
May	Mai <i>my</i>
June	Juni <i>yoan-ee</i>
July	Juli <i>yool-ee</i>
August	August <i>ow-goost</i>
September	September <i>zep-temb-er</i>
October	Oktober <i>ok-toab-er</i>
November	November <i>noa-vemb-er</i>
December	Dezember <i>day-tsemb-er</i>

*Public holidays**Public holidays***1st January, New Year's Day**

Neujahr

*noy-yar***6th January, Twelfth Night**

Heilige Dreikönige

*hyl-eege dry-koen-eege***Good Friday**

Karfreitag

*kar-fry-tag***Easter Sunday**

Ostersonntag

*oast-er-zon-tag***Easter Monday**

Ostermontag

*oast-er-moan-tag***1st May, May Day**

Maifeiertag

*my-fy-er-tag***Ascension**

Christi Himmelfahrt

*krist-ee him-el-fart***Whit Sunday**

Pfingstsonntag

pfingst-zon-tag

*Public holidays***Whit Monday****Pfingstmontag***pfingst-moan-tag***Corpus Christi****Fronleichnam***fron-lykh-nam***Feast of the Assumption****Maria Himmelfahrt (Catholic regions)***ma-ree-a him-el-fart***3 October, German unification****Tag der Einheit***tag der yn-hyt***1 November, All Saints' Day****Allerheiligen***al-er-hyl-eeg-en***24th December, Christmas Eve****Heilig Abend (shops closed in afternoon)***hyl-eekh a-bent***25th December, Christmas Day****erster Weihnachtsfeiertag***erst-er vy-nakhts-fy-er-tag***26th December, Boxing Day****zweiter Weihnachtsfeiertag***tsvyt-er vy-nakhts-fy-er-tag***31st December, New Year's Eve****Sylvester***zil-vest-er*

*Colours**Colours***beige**

beige

*bayzh***black**

schwarz

*shvarts***blue**

blau

*blow***brown**

braun

*brown***cream**

cremefarben

*kraym-farb-en***fawn**

khaki

*ka-kee***gold**

golden

*gold-en***green**

grün

*grün***grey**

grau

*grow***mauve**

violett

*vee-oa-let***orange**

orange

*o-ranzh-e***pink**

rosa

*roaz-a***purple**

lila

*lee-la***red**

rot

*roat***silver**

silbern

*zilb-ern***tan**

gelbbraun

gelp-brown

Common adjectives

white
weiß
vys

yellow
gelb
gelp

Common adjectives

bad
schlecht
shlekht

easy
leicht
lykht

beautiful
schön
shoen

fast
schnell
shnel

big
groß
groas

good
gut
goot

cheap
billig
beel-eekh

high
hoch
hoakh

cold
kalt
kalt

hot
heiß
hys

expensive
teuer
toy-er

little
wenig
vayn-eekh

difficult
schwierig
shveer-eekh

long
lang
lang

*Common adjectives***new****neu****noy****old****alt****alt****short****kurz****koorts****slow****langsam*****lang-zam*****small****klein*****klyn*****ugly****häßlich*****hes-leekh***

*Signs and notices**Signs and notices*

Achtung
akh-toong
 caution

Aufzug
owf-tsoog
 lift/elevator

Ausgang
ows-gang
 exit

Information
in-for-ma-tsee-oan
 information

Ausverkauf
ows-fer-kowf
 sale

Verkauft
fer-kowft
 sold out

besetzt
be-zetst
 occupied

nicht auf das Gras gehen
neekht owf das gras gay-en
 keep off the grass

bitte klingeln
bit-e kling-el
 please ring

drücken
drûk-en
 push

Eingang
yn-gang
 entrance

Eintritt frei
yn-trit fry
 no admission charge

Telefon
tay-lay-foan
 telephone

Feuerwehr
foy-er-vayr
 fire brigade

frei
fry
 vacant

Fundamt
foont-amt
 Lost Property Office

*Signs and notices***Betreten verboten***be-trayt-en fer-boat-en*

No trespassing

Gefahr*ge-far*

danger

geschlossen*ge-shlos-en*

closed

Gift*gift*

poison

heiß*hys*

hot

kalt*kalt*

cold

Kasse*kas-e*

cashier

Durchfahrt verboten*doorkh-fart fer-boat-en*

no thoroughfare

kein Eingang*kyn yn-gang*

no entry

Krankenhaus*krank-en-hows*

hospital

Sanitäter*zan-ee-tet-er*

ambulance

Lebensgefahr*layb-ens-ge-far*

danger of death

Nachmittags geschlossen*nakh-mit-ags-ge-shlos-en*

closed in the afternoon

nicht berühren*neekht be-rûr-en*

do not touch

nicht nach außen lehnen*neekht nakh ows-en layn-en*

do not lean out

Rauchen verboten*rowkh-en fer-boat-en*

no smoking

Notausgang*noat-ows-gang*

emergency exit

private Zufahrt*pree-vat-e tsoo-fart*

private road

*Signs and notices***Radweg**

rat-vayg
cycle path

Raucherabteil

rowkh-er-ap-tyl
smoking compartment

Geschäftsauflösung

ge-shefts-owf-loez-oong
closing down sale

bitte rechts fahren

bit-e rekhts far-en
keep to the right

Andenken

an-denk-en
souvenirs

Reiseagentur

ryz-e-a-gen-toor
travel agency

Sonderangebot

zond-er-an-ge-boat
special offer

Trinkwasser

trink-vas-er
drinking water

Umleitung

oom-lyt-oong
diversion

ziehen

tsee-en
pull

zu verkaufen

tsoo-fer-kowf-en
for sale

zu mieten

tsoo meet-en
to let/for hire

Preisliste

prys-list-e
price list

willkommen

vil-kom-en
welcome

Gepäck

ge-pek
baggage

Bank

bank
bank

Zoll

tsol
Customs

Notfall

noat-fal
Emergency

*Signs and notices***Feuermelder***foy-er-meld-er*

fire alarm

reserviert*re-zer-veert*

reserved

Raucherbereich*rowkh-er-be-rykh*

smoking area

nur für — erlaubt*noor für — er-lowpt*

allowed only for —

Achtung vor dem Hund*akh-toong foar dem hoont*

beware of the dog

Polizei*po-lee-tsy*

police

Feuergefahr*foy-er-ge-far*

danger of fire

Nur für Mitarbeiter*noor für mit-ar-byt-er*

employees only

Abfahrt/Abflüge*ap-fart/ap-flug-e*

departures

Abfall*ap-fal*

litter

offen*of-en*

open

klingeln*kling-el-n*

ring

Ankunft*an-koonft*

arrivals

Schule*shool-e*

school

Eingang*yn-gang*

entrance

Zeitplan*tstyt-plan*

timetable

Herren*her-en*

gentlemen

Damen*dam-en*

ladies

*Signs and notices***Fotografieren verboten***foa-toa-gra-feer-en fer-boat-en*

no picture taking

Notbremse*noat-bremz-e*

communication cord (rail)

nur zur äußerlichen Anwendung*noor tsoor oys-er-leekh-en an-vend-oong*

for external use only

Es ist verboten, während der Fahrt mit dem Fahrer zu sprechen*es ist fer-boat-en ver-ent der fart mit dem far-er tsoo**shprekh-en*

It is forbidden to speak to the driver while the bus is moving

eintreten, ohne zu klopfen*yn-trayt-en oan-e tsoo klopf-en*

enter without knocking

Parken nur für Anwohner*park-en noor für an-voan-er*

parking for residents only

IN AN EMERGENCY

Call — the fire brigade

Rufen — Sie die Feuerwehr

roof-en — zee dee foy-er-vayr

— the police

— Sie die Polizei

— *zee dee po-lee-tsy*

— an ambulance

— Sie die Sanitäter

— *zee dee zan-ee-tet-er*

Get a doctor

Holen Sie einen Arzt

hoal-en zee yn-en artst

There is a fire

Es brennt

es brent

Where is — the police station?

Wo ist — die Polizeiwache?

voa ist — dee po-lee-tsy-vakh-e

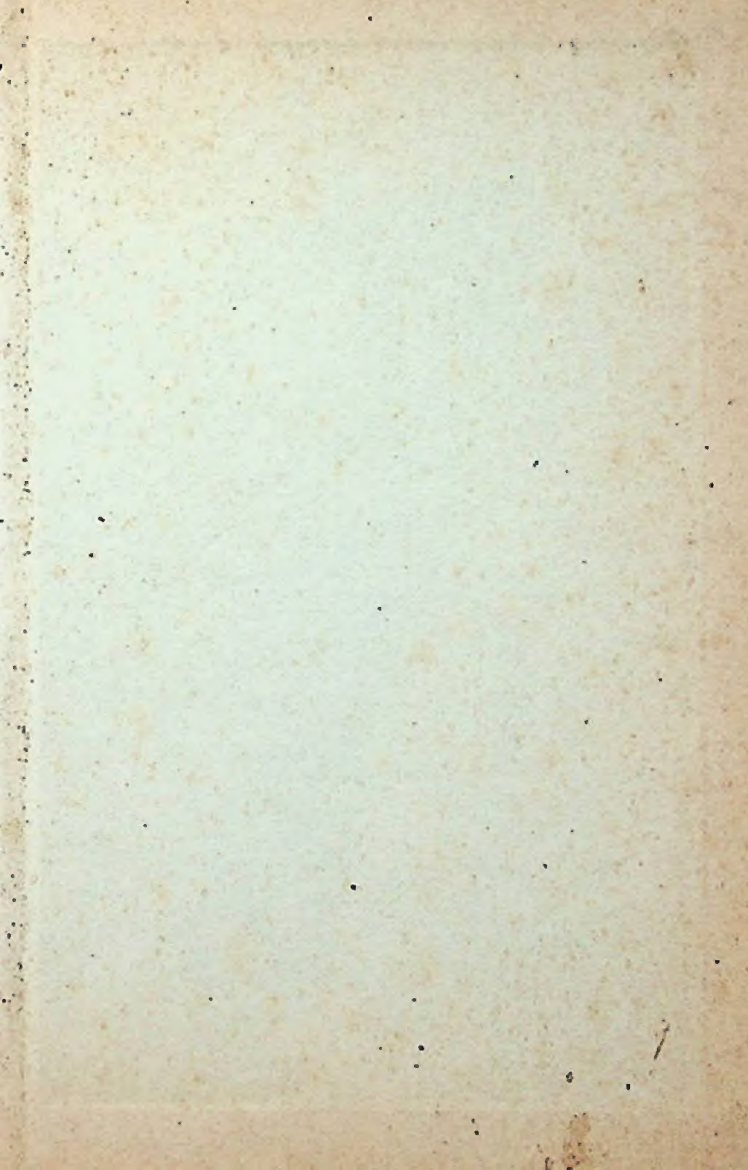
— the British consulate?

— das britische Konsulat?

— *das bri-tish-e koan-soo-lat*







BROCKHAMPTON REFERENCE

This invaluable reference book provides clear and easy-to-use information essential to the traveller in Germany.

- clear pronunciations given for each phrase.
- all sorts of useful phrases for every situation.
- comprehensive vocabulary sections.

ISBN 1-86019-067-7



9 781860 190674